



Auto SureFloat™

**Floating Pressure Management
with Alternating Pressure and Active Sensor Technology™**

- REF C1000MS Control Unit
- REF M1000S Series Mattress

**Redistribution de la pression de suspension
avec pression alternée et Active Sensor Technology™**

- Unité de commande RÉF. C1000MS
- Matelas série RÉF. M1000S

**Auflagedrucksteuerung
mit alternierendem Druck und Active Sensor Technology™**

- Steuereinheit REF C1000MS
- Matratze der Serie REF M1000S

**Controllo della pressione sulla cute mediante flottaggio
con pressione alternata e Active Sensor Technology™**

- Unità di controllo REF C1000MS
- Materasso serie REF M1000S

**Drukbeperkende therapie
met alternerende druk en Active Sensor Technology™**

- REF C1000MS regeleenheid
- Matras REF M1000S Series



Table Of Contents

<u>Section</u>	<u>Description</u>	<u>Page</u>
1.0	Warranty.....	2
2.0	Symbols.....	2
3.0	Indications for Use.....	2
4.0	Contraindications.....	2
5.0	Safety Precautions.....	3
6.0	Description.....	4
7.0	Features	4
8.0	Operator Control Panel.....	6
9.0	Setting Up the System.....	7
10.0	Instructions for Use	7
11.0	Transferring Patients In and out of Bed.....	9
12.0	CPR (Cardio Pulmonary Resuscitation).....	9
13.0	System Cleaning, Care and Storage.....	10
14.0	Troubleshooting.....	11
15.0	Specifications, Control Unit.....	12

Before you begin... **Important**

Before using the Auto SureFloat™ System, please read and understand this manual and all safety precautions prior to each application.

Only qualified medical service personnel should attempt to repair this device. A *Service Manual* is available for use by qualified personnel. For assistance contact your local dealer. If additional assistance is needed, contact Gaymar's technical service department.

International Customers:

Direct (716) 662-8636
Fax: (716) 662-0730

Domestic Customers:

Toll Free (800) 828-7341 extension 739
Fax: (716) 662-8795

1.0 Warranty

The Control Unit is warranted free of defects in material and workmanship for a period of two (2) years.

The Mattress is warranted free of defects in material and workmanship each for a period of one (1) year.

The Control Unit, and Mattress are warranted under the terms and conditions of the Gaymar warranty in place at the time of purchase. A copy of the warranty is available upon request. Gaymar disclaims all implied warranties including, but not limited to, the implied warranties of merchantability and of fitness for a particular purpose.

Control Units may be returned to the factory for servicing. Contact Gaymar Technical Service for return authorization prior to return.

Please contact Gaymar Customer Service if you have warranty questions.

Direct (716) 662-2551 extension 739
Toll Free (800) 828-7341

2.0 Symbols



Attention, consult accompanying documents



Type BF equipment



Dangerous voltage



Protective earth

3.0 Indications for Use

This device is intended to assist in treating and preventing pressure ulcers.

4.0 Contraindications

Air support treatment is not recommended when spinal stability is a concern.



5.0 Safety Precautions

Review the following SAFETY PRECAUTIONS prior to using the Auto SureFloat™ System.

DANGER

Risk of electric shock. Refer servicing to qualified service personnel.

WARNING

- Disinfect the Auto SureFloat™ system between patient installations. Failure to disinfect may risk cross-contamination and infection.
- Check patient at least every 8 hours or once per shift, to assure proper system operation.
- Deflate mattress before performing CPR or CPR will be ineffective.

CAUTION

- Some medical conditions may not respond to treatment of this type. Patient's skin condition should be inspected regularly. Consult physician if any redness or skin breakdown occurs.
- For grounding reliability, plug only into a properly grounded outlet.
- Make certain all mattress straps are secured to the bed frame to prevent mattress from sliding and causing patient injury.
- Raise the bed side rails before initiating treatment to prevent possible injury to patient.
- Use minimal layers of sheeting and incontinence pads. Too many layers between the patient's skin and the support surface will reduce the effectiveness of the system.
- Do not pull linens tightly over mattress. Tight sheets can cause "hammocking" and reduce effectiveness of treatment.
- Medical Electrical Equipment requires special precautions regarding EMC and should be installed and put into service according to the EMC information provided in the accompanying documents.
- Portable and RF communications equipment can affect medical electrical equipment.

6.0 Description

The Auto SureFloat™ System is a portable air flotation system with on-demand alternating low pressure treatment, designed to provide benefit to patients suffering from, or at risk of, developing pressure ulcers. The system, consisting of a Control Unit and Air Flotation Mattress with it's Top Sheet, is designed to provide pressure management and patient comfort.

The Control Unit inflates and maintains the Mattress to user-selected settings, and can also provide on demand alternating low pressure treatment if desired. Used with the M1000S mattress, featuring Active Sensor Technology, the system automatically adjusts the Mattress to the optimal fill level ensuring complete flotation pressure management.

Mattress

The Mattress base consists of twenty transverse air cells constructed of a low shear nylon. Each of the individual cells is a minimum of eight inches tall (inflated height) and spatially oriented above a two inch convoluted foam base. The M1000S Mattress utilizes 4 specialized air cells in the center region of the Mattress which contain active sensors for detecting patient flotation level.

Covering the entire Mattress assembly is a low-friction, low-shear producing, vapor permeable, nylon Top Sheet. The Top Sheet surface creates a membrane impermeable to liquids, air and bacteria though still permeable to water vapor. Quilted onto the base of the Mattress Top Sheet is a spun bonded polyester fiberfill that exhibits less frictional resistance to nylon than that of the patient's skin. When the patient moves, the Top Sheet tends to move relative to the air cells rather than relative to the patient, minimizing shearing effects. Additionally, the quilting acts to provide a diffusion layer by which the water vapor can be drawn away from the patient, resulting in more efficient evaporation and subsequent reduced skin maceration.

7.0 Features

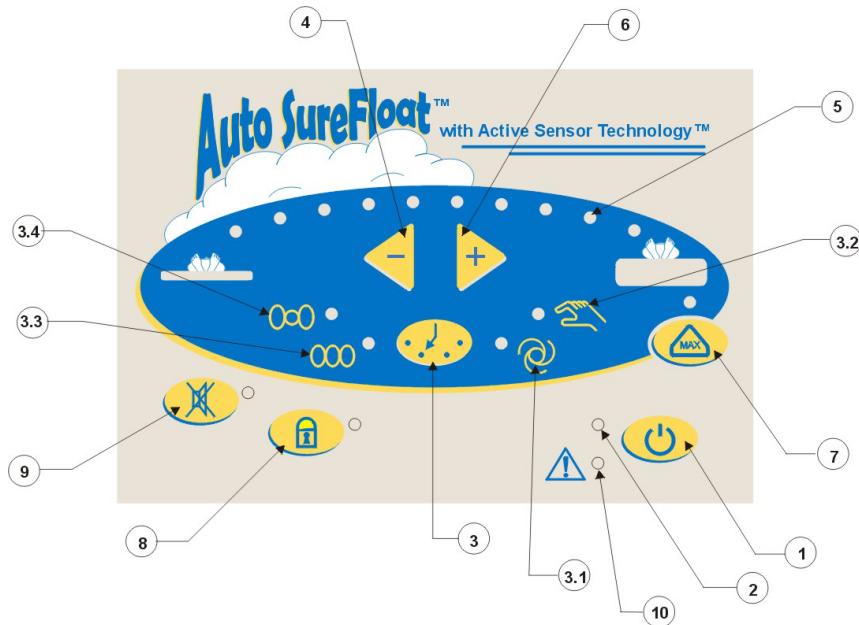
7.1 C1000MS Control Unit

- Max inflate for easy patient transfer.
- Soft/firm comfort control adjustment for customized treatment.
- On-demand, alternating, low pressure management.
- Automatic patient flotation control via Active Sensor Technology™ (when used with the M1000S mattress) to ensure optimal pressure management.
- CPR quick release providing for rapid deflation.
- Sleek and durable plastic housing is extremely compact and lightweight.
- Non-slip mounting brackets for secure placement on the foot board of bed.
- Illuminated LED control panel for easy viewing.
- Control panel Lockout Mode to prevent inadvertent patient setting changes.
- Alarm Silence feature to temporarily suspend audible alarm.

7.2 M1000 Series Air Flotation Mattress

- Horizontal, tubular cell construction for optimal comfort and pressure management.
- Individual air cells designed for maximum support and pressure distribution.
- High density foam base for additional protection.
- Low friction, low shear Top Sheet to aid in prevention of skin breakdown.
- Dimensions - base model 10" x 34" x 80" (25 cm x 86 cm x 203 cm) when fully inflated. Other sizes available.
- M1000S model air cells contain active sensors for automatic patient flotation control.
- Optional Footstop/ZIP™ cell to minimize heel interface pressure while maintaining proximal positioning of feet.
- Removable cells for greater flexibility and easy maintenance.

8.0 Operator Control Panel



- 1.** **ON/STANDBY** switches Control Unit between On and STANDBY modes.
- 2.** **POWER INDICATOR LED** indicates AC power is present to the Control Unit.
- 3.** **MODE SELECT** Press repeatedly to toggle through operating modes, Auto/Float, Auto/A/P, Manual/Float and Manual/A/P.

3.1 AUTO MODE (Sensor cord from M1000S mattress must be connected to control unit) Mattress will automatically inflate to optimal level based on information received from active sensors in mattress. The indicator adjacent to the icon, will light while automatic mode is active.

Note: Connecting the mattress sensor cord while the unit is not in automatic mode will cause the Control Unit to enter automatic mode immediately.

If Sensor cord from mattress becomes disconnected from control unit while in Auto mode, alarm will sound.

3.2 MANUAL MODE Mattress inflation level user-determined by Comfort Adjust (- , +) setting. The indicator adjacent to the icon will light while manual mode is active.

3.3 FLOAT MODE all cells within mattress will be uniformly inflated when this icon is illuminated.

3.4 AP MODE. (Alternating Pressure) Adjacent cells within mattress will be alternately inflated and deflated in this mode. The indicator adjacent to the

icon will light while AP mode is active. Note: AP mode is temporarily suspended in max inflate mode.

- 4.** **SOFT (-)** decreases the inflation level of the bed while Control Unit is in manual mode only. Pressing once will decrease the setting by one comfort level. Pressing and holding will rapidly change the setting.
- 5.** **COMFORT CONTROL INDICATOR** displays the current inflation level setpoint.
- 6.** **FIRM (+)** increases inflation level of the bed while in manual mode only. Pressing once will increase the setting by one comfort level setting (~2.5mmHg). Pressing and holding will rapidly change the setting.
- 7.** **MAX INFLATE** selects/deselects the max inflate mode (maximum mattress firmness). The indicator adjacent to the button will flash while max inflate mode is active. After 30 minutes, max inflate mode will cancel.
- 8.** **LOCKOUT** activates or cancels lockout mode. Press and hold for three seconds to activate or cancel mode. The indicator adjacent to the button will light while lockout is active. In lockout mode, only the MAX INFLATE button is operational. All other buttons are temporarily inactive.
- 9.** **ALARM SILENCE** silences indefinitely, the audible alarm.
- 10.** **POWER FAIL INDICATOR** flashes when power supplied from line cord is interrupted while the Control Unit is operating. To avoid an inadvertent power fail alarm, place the unit in STANDBY mode before disconnecting power from Control Unit.

9.0 Setting Up the System

Mattress

1. Place the mattress on the bed frame with the connecting hoses at the foot of the bed.
2. Before securing the mattress straps, raise the head and foot ends of the bed frame. Raise the side rails. Loosely, secure mattress to bed frame by looping the nylon straps on mattress through the bed frame and then back through the D-rings on mattress. Make sure the side rails can still move up and down without interference.
3. Lower frame to its horizontal position and tighten straps.
4. Cover the mattress with the low-shear Top Sheet and attach to the mattress by looping the Velcro straps on the Top Sheet through the D-rings on the mattress. Verify Top Sheet is loosely fit so as not to "hammock" patient above mattress.

Control Unit / Linens / Patient

1. Suspend Control Unit on footboard of bed using the mounting brackets on back of unit.
2. Connect the dual quick-connect couplings of the mattress hoses to the mating connectors located on the side of the Control Unit.
3. Check that the hoses are secure by gently pulling. Ensure the hoses are not kinked or tucked under the mattress.
4. If using an M1000S Mattress, connect the plug end of the mattress sensor cord into the jack on the side of the Control Unit.
5. Plug the AC power cord into properly grounded outlet. The Control Unit will enter STANDBY mode.
6. Press the ON/STANDBY button on the lower right of the control panel. The mattress will begin to inflate. This could take approximately 15 minutes for complete inflation.
7. Apply hospital linens and/or incontinence pad over the top of the Mattress. Linens should be loose to prevent "hammocking".
8. Place patient on Mattress and position along center of bed. Raise the bed side rails.

10.0 Instructions for Use

10.1 Use With M1000 Mattress

Manual Mode – Float

1. Press the Mode Select button until the icons adjacent to the MANUAL and FLOAT icons are both illuminated
2. Adjust the inflation level for patient comfort using the SOFT (-) and FIRM (+) buttons. These buttons adjust the inflation pressures in the mattress from a minimum of 7.5 mmHg (one LED lighted on the COMFORT CONTROL INDICATOR) to a maximum of 30 mmHg (all LED's lighted).
3. Manually ensure the patient is sufficiently supported. In the mattress, place your hand between two air cells and then under the patient's pelvic region. For proper inflation, there should be clearance for 3-4 fingers (stacked vertically) beneath the patient's pelvic region.

WARNING

Check patient at least every 8 hours or once per shift, to assure proper system inflation.

4. To prevent accidental changes in settings, press and hold the LOCKOUT button for approximately 3 seconds.

Manual Mode – A/P

5. If alternating low pressure management is desired, press the Mode Select button until the lights adjacent to the MANUAL and A/P icons are illuminated. If A/P (alternating pressure) is selected in combination with Manual mode, every other cell within the mattress will alternately increase and decrease pressure every 2½ minutes.

10.2 Use with M1000S Mattress (with Active Sensor Technology™)**Automatic Mode - Float**

1. Automatic mode of operation is engaged automatically at the press of the ON button (when the M1000S Mattress sensor cord is plugged into the Control Unit). The indicator adjacent to the AUTO icon will light indicating the automatic mode is active.
2. To select Float, press the Mode Select button until the indicators adjacent to the Float and Auto icons are illuminated.
3. The automatic mode requires **no** user input to determine the appropriate inflation level for the patient. The active sensors in the mattress located under the patient's pelvic region, in conjunction with the Control Unit, automatically determine the optimal inflation level for the patient to ensure complete flotation.

Theory

While in Automatic Float mode, the Control Unit continually repeats a deflation/inflation cycle. The inflation level of the mattress is lowered until the lowest allowable flotation height is sensed (via feedback from the active sensors in the mattress). It is then slowly increased until the appropriate patient flotation height is sensed. This is approximately four fingers width under the patient's pelvic region but will vary with patient weight and build.

If the patient sinks into the mattress for any reason, (such as elevation of the head section or other part of the bed) the Control Unit will automatically increase the inflation level until the appropriate flotation height is again realized.

Disconnecting the mattress sensor cord from the Control Unit while in automatic mode will cause an audible alarm to sound and indicators adjacent to the ALARM SILENCE and AUTO icons to flash. This alarm can be indefinitely silenced by pressing the ALARM SILENCE button. Reconnect the mattress sensor cord to the jack on the right side of the unit, or press the Mode Select button to disengage the automatic mode.

Connecting the mattress sensor cord to the Control Unit while the system is not in automatic mode will engage the automatic mode automatically and light the indicator adjacent to the AUTO button

4. To prevent accidental changes in settings, press and hold the LOCKOUT button for approximately 3 seconds.

Automatic Mode - AP

1. If alternating low pressure therapy is also desired, press the Mode Select button until the indicators adjacent to the Auto and A/P icons are illuminated.
2. In Auto – A/P mode, alternate cells within the mattress are inflated and deflated every 2½ minutes. At the end of each 2½ minute cycle the system will evaluate the floatation level, (determined by the automatic sensors within the mattress) and make comfort level adjustments as necessary before resuming the A/P operation.

11.0 Transferring Patients In and Out of Bed

1. For patient transfer press the MAX INFLATE button. This will maximally inflate the mattress to provide a firm and stable support surface (and suspend AP and automatic modes). Pressing the MAX INFLATE button again will cancel this mode and return the mattress to previously chosen settings.
2. While in the max inflate mode, the indicator adjacent to the MAX INFLATE button will flash to remind the caregiver that the system is in this state. After approximately 30 minutes, the Control Unit will automatically cancel the max inflate mode and return to the previously chosen settings.

12.0 CPR (Cardio Pulmonary Resuscitation)

To deflate mattress for CPR:

1. Disconnect the dual quick-connect couplings of the mattress hose from the Control Unit. Mattress will deflate in approximately 15-20 seconds.
2. Proceed with CPR procedures.

13.0 System Cleaning, Care and Storage

13.1 Cleaning

WARNING

Disconnect the AC power cord from the wall outlet before attempting to clean the Control Unit. Do not heat or steam autoclave any component of the system.

1. To clean, use soap, water and a clean cloth to wipe down the Control Unit, power cord, hoses and mattress. Do not use abrasive cleaners on the mattress. Wipe dry with a clean, dry cloth. Note: Blood and other body fluids must be thoroughly cleaned from all surfaces before applying disinfectants.
2. Apply any EPA approved disinfectant to the external surfaces of the Control Unit, hoses and mattress. Allow contact time according to manufacturers instructions. The solution contact time is what makes disinfection effective.
3. Wipe down the mattress with a clean, dry cloth to remove any excess disinfectant.
4. Top sheets of mattress may also be laundered between patient uses or as required to maintain good patient hygiene. Fill the washing machine with warm water (70 -140 °F or 21 - 60 °C). Add one cup of laundry detergent. Place no more than four top sheets in a single extra large load capacity washing machine. When wash cycle is complete, remove promptly from machine and ensure all excess water is drained from load. Place dryer on LOWEST heat setting, or AIR FLUFF if available until dry. Verify top sheet is completely dry before placing under patient.
5. If individual air cells of mattress become soiled, clean and disinfect as described above or simply replace air cell with a clean replacement. Single air cell replacement can be successfully achieved with patient remaining on the mattress. Air cells which do not contain active sensors can also be laundered. A plug is available from Gaymar to prevent water from getting inside these during laundering (P/N 30287).

WARNING

Do not launder the Claret colored Active Sensor Technology™ air cells of the M1000S mattress. Damage may result. If one or more of the Active Sensor Technology™ air cells become damaged, they can only be replaced as a complete set.

13.2 Storage

Control Unit

1. Check the AC power cord and plug for abrasions or excessive wear.
2. Coil power cord up and place both cord and Control Unit in plastic bag for storage.

Mattress

1. Check the air manifold of the mattress for kinks or breaks. Replace if necessary.
2. To deflate, disconnect hose assembly from Control Unit.
3. Coil the hose assembly loosely and roll the deflated air mattress starting at the head end. Use the straps for containment. Place in plastic bag for storage.

14.0 Troubleshooting

Symptom:	Corrective Action
Mattress does not inflate or is too soft.	Make certain the air hoses are not kinked, cracked, or split. Verify the hose couplings are fully engaged to controller. Verify that all 20 air cells are connected to the air manifold within mattress.
Power loss indicator flashing and audible alarm sounding	Power has been disconnected from unit while in an operational mode. Restore power, put unit in STANDBY mode, then remove power. Unit must always be returned to STANDBY mode before disconnecting power.
Indicator adjacent to ALARM SILENCE button is flashing and audible alarm is sounding.	If in AUTO mode, check the connection of the M1000S mattress sensor cord to the jack on the side of the unit. Reconnect if necessary. Verify hose couplings are fully engaged to controller. Verify that all 20 air cells are connected to the air manifold within mattress.

15.0 Specifications, Control Unit

	C1000MS
Enclosure Dimensions	10" x 12" x 4-1/2" (25 cm x 30 cm x 11 cm)
Weight	9.5 pounds (4.3 kg)
Power Cord	Detachable 14' , #18 AWG minimum, with ground wire
Overcurrent Protection	Primary 2.5A, 250V, T
Input	120 -230 VAC, 50/60Hz, 120V – 0.44A, 230V – 0.33A
Operating Ambient Temperature Range	60 to 85°F (16 to 29°C)
Classification	<p>Class I grounded equipment not suitable for use in the presence of a flammable anesthetic mixture with air or with oxygen or nitrous oxide.</p> <p>Type BF equipment</p>  <p>UL2601-1, CSA C22.2 NO. 601.1 EN 60601-1</p> <p>IPXO, enclosed equipment without protection against ingress of water.</p> <p>Continuous operation</p>
Electromagnetic Compatibility	Meets EN60601-1-2:2001 (CISPR 11 Classified as Class B, Group 1 ISM equipment)

Table des matières

<u>Section</u>	<u>Description</u>	<u>Page</u>
1.0	Garantie	2
2.0	Symboles	2
3.0	Mode d'emploi.....	2
4.0	Contre-indications	2
5.0	Mesures de sécurité.....	3
6.0	Description	4
7.0	Fonctions	4
8.0	Tableau de commande de l'opérateur	6
9.0	Installation du système	7
10.0	Mode d'emploi.....	7
11.0	Transfert des patients dans et hors du lit.....	9
12.0	RCR (Réanimation cardio-respiratoire)	9
13.0	Nettoyage, entretien et stockage du système.....	10
14.0	Dépannage	11
15.0	Fiche technique, unité de commande.....	12

Avant de commencer... **Important**

Avant d'utiliser le système Auto SureFloat™, lire attentivement et se familiariser avec le présent manuel et toutes les mesures de sécurité avant chaque application.

Seul le personnel d'entretien médical qualifié est autorisé à réparer ce dispositif. Un *Service Manual* (Manuel d'entretien, uniquement disponible en anglais) est mis à la disposition du personnel qualifié. Pour de plus amples renseignements, contacter le distributeur le plus proche. Pour toute aide supplémentaire, contacter le Service d'entretien technique de Gaymar.

Clients en dehors des États-Unis :

Ligne directe (716) 662-8636
Fax : (716) 662-0730

Clients américains :

Numéro gratuit (800) 828-7341 poste 739
Fax : (716) 662-8795

1.0 Garantie

L'unité de commande est garantie exempte de tout vice de matériau et de fabrication pendant une période de deux (2) ans.

Le matelas est garanti exempt de tout vice de matériau et de fabrication pendant une période de un (1) an.

L'unité de commande et le matelas satisfont aux termes et conditions stipulés dans la garantie de Gaymar applicable au moment de l'achat. Une copie de la garantie est disponible sur demande. Gaymar décline toutes les garanties tacites, y compris, sans pour autant s'y limiter, les garanties tacites relatives à la commercialisation ou au caractère approprié du produit pour un usage particulier.

Les unités de commande peuvent être retournées en usine pour réparation. Contacter le Service technique de Gaymar pour une autorisation de retour avant de les renvoyer.

Contacter le Service clientèle de Gaymar pour toute question concernant la garantie.

Ligne directe	(716) 662-2551 poste 739
Numéro gratuit	(800) 828-7341

2.0 Symboles



Attention, consulter les documents d'accompagnement



Équipement de type BF



Tension dangereuse



Terre de protection

3.0 Mode d'emploi

Cet appareil est conçu dans le cadre du traitement et de la prévention des plaies de pression.

4.0 Contre-indications

Le traitement sur coussin d'air n'est pas conseillée lorsqu'une stabilité rachidienne est de rigueur.



5.0 Mesures de sécurité

Revoir la section suivante MESURES DE SÉCURITÉ avant toute utilisation du système Auto SureFloat™.

DANGER

Risque de choc électrique. Confier l'entretien au personnel de réparation qualifié.

AVERTISSEMENT

- Désinfecter le système Auto SureFloat™ entre chaque installation pour patient. L'absence de désinfection risque d'entraîner des contaminations croisées et infections.
- Vérifier le patient toutes les 8 heures ou à chaque changement d'équipe pour s'assurer que le système fonctionne correctement.
- Dégonfler le matelas avant d'effectuer une RCR pour que la réanimation soit efficace.

MISE EN GARDE

- Ce genre de traitement peut s'avérer inefficace sur certaines conditions médicales. L'état de la peau du patient doit être évalué régulièrement. Consulter un médecin en cas d'apparition de rougeur ou de détérioration cutanée.
- Pour assurer une bonne fiabilité de la mise à la terre, effectuer tout branchement sur une prise de courant avec contact de mise à la terre correctement installé.
- Vérifier que toutes les sangles du matelas sont fixées au cadre du lit pour éviter tout risque de glissement du matelas susceptible de blesser le patient.
- Relever les rails latéraux du lit avant de commencer tout traitement pour éviter tout risque de lésion du patient.
- Limiter autant que possible le nombre de couches en ce qui concerne les draps et couches pour incontinence. Le fait de placer trop de couches entre la peau du patient et la surface d'appui risque de diminuer l'efficacité du système.
- Éviter de border fortement les draps sur le matelas. Des draps trop tendus risquent d'entraîner un effet « hamac » et de réduire l'efficacité du traitement.
- Tout équipement électrique médical nécessite des précautions spéciales concernant la compatibilité électromagnétique (CEM) et doit être installé et mis en service conformément aux renseignements de CEM fournis dans les documents d'accompagnement.
- Le matériel portable et de communications RF peut affecter l'équipement électrique médical.

6. Description

Le système Auto SureFloat™ est un système portatif d'air fluidisé fournissant sur demande un traitement à air alterné de faible pression, conçu pour les patients souffrant ou susceptibles de développer des plaies de pression. Le système, comprenant une unité de commande et un matelas d'air fluidisé avec drap de dessus est conçu pour fournir une redistribution de la pression et un certain confort au patient.

L'unité de commande gonfle et maintient le matelas sur les réglages sélectionnés par l'utilisateur, et peut également fournir sur demande un traitement à air alterné de faible pression. De pair avec le matelas M1000S, présentant la technologie Active Sensor Technology, le système gonfle automatiquement le matelas au niveau optimal pour garantir une redistribution complète de la pression de suspension.

Matelas

La base du matelas se compose de vingt alvéoles transversales fabriquées en nylon à faible intensité de cisaillement. Chacune de ces alvéoles mesure au moins 20 cm (8") (hauteur gonflée) et est orientée au-dessus d'une mousse alvéolée de 5 cm (2"). Le matelas M1000S utilise 4 alvéoles spéciales situées au centre du matelas et munies de capteurs actifs pour détecter le niveau de suspension du patient.

Un drap de dessus en nylon à frottement et cisaillement réduits et perméable aux vapeurs recouvre entièrement le matelas. La surface du drap de dessus crée une membrane imperméable à tout liquide, air et toute bactérie mais reste perméable à la vapeur d'eau. Posée directement sur la base du drap de dessus du matelas, se trouve une housse constituée de fibres de rembourrage en polyester non tissées offrant moins de résistance au nylon que la peau du patient. À chaque changement de position du patient, le mouvement du drap de dessus suit celui des alvéoles et non celui du patient, diminuant ainsi l'intensité de cisaillement. De plus, la housse se comporte comme une couche de diffusion permettant l'élimination de la vapeur d'eau du patient, ce qui optimise l'évaporation et réduit ainsi tout risque de macération de la peau.

7. Fonctions

7.1 Unité de commande C1000MS

- Gonflage max. pour faciliter le transfert de patient.
- Réglage du contrôle de confort souple/rigide pour traitement personnalisé.
- Redistribution de faible pression, à air alterné, sur demande.
- Contrôle automatique du niveau de suspension du patient via la technologie Active Sensor Technology™ (en cas d'utilisation du matelas M1000S) pour garantir une redistribution optimale de la pression.
- Déclencheur rapide RCR pour dégonflage rapide.
- Logement en plastique résistant et lisse, très compact et léger.
- Supports de montage antidérapants pour une installation solide sur le repose-pied du lit.
- Tableau de commande à DEL illuminé pour faciliter la vision.
- Mode de verrouillage du tableau de commande pour éviter toute modification de réglage involontaire par le patient.
- Fonction Arrêt d'alarme pour arrêter momentanément l'alarme sonore.

7.2 Matelas d'air fluidisé série M1000

- Constitué de cellules tubulaires horizontales pour un confort et une redistribution de la pression optimaux.
- Alvéoles individuelles conçues pour un appui et une distribution de pression optimaux.
- Composé d'une mousse de haute densité pour renforcer la protection.
- Drap de dessus à frottement et cisaillement réduits pour éviter tout risque de détérioration cutanée.
- Dimensions - modèle de base 25 cm x 86 cm x 203 cm (10" x 34" x 80") gonflé au maximum. Autres tailles disponibles.
- Les alvéoles du modèle M1000S sont munies de capteurs actifs pour le contrôle automatique du niveau de suspension du patient.
- Cellule Footstop/ZIP™ en option pour réduire la pression à la surface de contact du talon tout en conservant un positionnement proximal des pieds.
- Cellules amovibles pour une plus grande flexibilité et un meilleur entretien.

8.0 Tableau de commande de l'opérateur



- MARCHE/PAUSE** bascule entre les modes MARCHE et PAUSE de l'unité de commande.
- DEL D'INDICATION DE COURANT** signale la présence d'alimentation en c.a. à l'unité de commande.
- SÉLECTION MODE** Appuyer dessus à plusieurs reprises pour alterner entre les modes de fonctionnement, Auto/Suspension, Auto/A/P, Manuel/Suspension et Manuel/A/P.

3.1 MODE AUTO (Le câble de capteur du matelas M1000S doit être raccordé à l'unité de commande) Le matelas va se gonfler automatiquement à son niveau optimal en fonction des informations reçues à partir des capteurs actifs situés dans le matelas. L'indicateur adjacent à l'icône s'allume lorsque le mode automatique est activé.

Remarque : Le branchement du câble de capteur du matelas lorsque l'unité de commande n'est pas en mode automatique entraîne l'activation immédiate de ce mode.

Si le câble de capteur du matelas est débranché de l'unité de commande en mode Auto, l'alarme retentit.

3.2 MODE MANUEL Le niveau de gonflage du matelas est déterminé par l'utilisateur en ajustant le Réglage de confort (- , +). L'indicateur adjacent à l'icône s'allume lorsque le mode manuel est activé.

3.3 MODE SUSPENSION Toutes les cellules du matelas sont gonflées de manière uniforme lorsque cette icône est illuminée.

3.4 MODE PA (Pression alternée) Dans ce mode, des cellules adjacentes à l'intérieur du matelas seront gonflées et dégonflées en alternance. L'indicateur adjacent à l'icône s'allume lorsque le mode PA est activé. Remarque : Le mode PA est momentanément arrêté en mode de gonflage max.

- SOUPLE** (-) réduit le niveau de gonflage du lit lorsque l'unité de commande est en mode manuel seulement. Appuyer une seule fois pour diminuer le réglage d'un niveau de confort. Appuyer et maintenir

le bouton enfoncé pour modifier rapidement le réglage.

- INDICATEUR DE CONTRÔLE DE CONFORT** affiche le point de réglage actuel du niveau de gonflage.
- RIGIDE** (+) augmente le niveau de gonflage du lit en mode manuel seulement. Appuyer une seule fois pour augmenter le réglage d'un niveau de confort (~2,5 mmHg). Appuyer et maintenir le bouton enfoncé pour modifier rapidement le réglage.
- GONFLAGE MAX** sélectionne/désélectionne le mode de gonflage max. (rigidité maximale du matelas). L'indicateur adjacent au bouton clignote lorsque le mode de gonflage max. est activé. Après 30 minutes, le mode de gonflage max. s'arrête.
- VERROUILLAGE** active ou annule le mode de verrouillage. Appuyer et maintenir ce bouton enfoncé pendant trois secondes pour activer ou annuler le mode. L'indicateur adjacent au bouton s'allume lorsque le verrouillage est activé. En mode de verrouillage, seul le bouton GONFLAGE MAX fonctionne. Tous les autres boutons sont momentanément inactifs.
- ARRÊT D'ALARME** arrête indéfiniment l'alarme sonore.
- INDICATEUR DE PANNE DE COURANT** clignote lorsque l'alimentation du cordon est coupée en cours de fonctionnement de l'unité de commande. Pour éviter tout risque d'alarme de panne de courant involontaire, placer l'unité en mode PAUSE avant de couper l'alimentation de l'unité de commande.

9.0 Installation du système

Matelas

1. Placer le matelas sur le cadre du lit avec les flexibles de raccordement au pied du lit.
2. Avant de fixer les sangles du matelas, rehausser la « tête » et le « pied » du cadre du lit. Relever les rails latéraux. Sans trop serrer, attacher le matelas au cadre du lit en passant les sangles en nylon sur le matelas à travers le cadre du lit puis en les enfiler dans les anneaux en D sur le matelas. Vérifier que les rails latéraux peuvent se déplacer verticalement sans aucune interférence.
3. Abaisser le cadre du lit en position horizontale puis serrer les sangles.
4. Recouvrir le matelas avec le drap de dessus à intensité de cisaillement réduite et le fixer au matelas en enfiler les sangles velcro sur le drap de dessus dans les anneaux en D du matelas. Vérifier que le drap de dessus n'est pas trop tendu pour éviter que le patient ne subisse l'effet « hamac ».

Unité de commande / Draps / Patient

1. Suspendre l'unité de commande au repose-pied du lit à l'aide des supports de montage se trouvant à l'arrière de l'unité.
2. Connecter les raccords rapides doubles des flexibles du matelas aux connecteurs correspondants sur le côté de l'unité de commande.
3. Vérifier que les flexibles sont sécurisés en tirant doucement dessus. Vérifier que les flexibles ne sont pas vrillés ou rentrés sous le matelas.
4. En cas d'utilisation d'un matelas M1000S, connecter le côté mâle du câble de capteur du matelas dans la prise femelle du côté de l'unité de commande.
5. Brancher le cordon d'alimentation en c.a. sur une prise de courant avec contact de mise à la terre correct. L'unité de commande passe alors en mode PAUSE.
6. Appuyer sur le bouton MARCHE/PAUSE en bas à droite du tableau de commande. Le matelas commence à se gonfler. Le gonflage complet peut prendre approximativement 15 minutes.
7. Poser des draps d'hôpital et/ou une couche pour incontinence sur le matelas. Les draps ne doivent pas être trop tendus pour éviter l'effet « hamac ».
8. Transférer le patient sur le matelas et le mettre au centre du lit. Relever les rails latéraux du lit.

10.0 Mode d'emploi

10.1 Emploi avec le matelas M1000

Mode Manuel – Suspension

1. Appuyer sur le bouton Sélection mode jusqu'à ce que les icônes adjacentes aux icônes MANUEL et SUSPENSION soient toutes deux allumées.
2. Régler le niveau de gonflage pour le confort du patient à l'aide des boutons SOUPLE (-) et RIGIDE (+). Ces boutons règlent la pression de gonflage du matelas entre un minimum de 7,5 mm Hg (un seul voyant DEL allumé sur L'INDICATEUR DE CONTRÔLE DE CONFORT) et un maximum de 30 mm Hg (allumage de tous les voyants DEL).
3. Vérifier manuellement que la surface d'appui du patient est suffisante. Au niveau du matelas, placer la main entre deux alvéoles du matelas puis sous le bassin du patient. Pour un gonflage adéquat, il doit y avoir un dégagement d'une épaisseur de 3 à 4 doigts (superposés à la verticale) sous le bassin du patient.

AVERTISSEMENT

Vérifier le patient toutes les 8 heures ou à chaque changement d'équipe pour s'assurer que le système est correctement gonflé.

4. Pour éviter toute modification involontaire des réglages, appuyer sur le bouton VERROUILLAGE et le maintenir enfoncé pendant environ 3 secondes.

Mode Manuel – PA

5. Pour obtenir une redistribution de faible pression alternée, appuyer sur le bouton Sélection mode jusqu'à ce que les voyant lumineux adjacents aux icônes MANUEL et PA soient allumés. Si PA (pression alternée) est sélectionnée en combinaison avec le mode Manuel, la pression à l'intérieur de chaque autre cellule du matelas augmentera et diminuera alternativement toutes les deux minutes et demi.

10.2 Emploi avec le matelas M1000S (avec Active Sensor Technology™)**Mode Automatique – Suspension**

1. Appuyer sur le bouton MARCHE pour activer le mode de fonctionnement automatique (lorsque le câble de capteur du matelas M1000S est branché à l'unité de commande). L'indicateur adjacent à l'icône AUTO s'allume pour indiquer que le mode automatique est activé.
2. Pour sélectionner Suspension, appuyer sur le bouton Sélection mode jusqu'à ce que les indicateurs adjacents aux icônes Suspension et Auto soient allumés.
3. Le mode automatique ne requiert **aucune** aide de l'utilisateur pour déterminer le bon niveau de gonflage pour le patient. Les capteurs actifs du matelas situés sous le bassin du patient, en combinaison avec l'unité de commande, déterminent automatiquement le niveau de gonflage optimal pour le patient pour assurer une suspension complète.

Principe

En mode de Suspension automatique, l'unité de commande répète sans discontinuité le cycle de dégonflage/gonflage. Le niveau de gonflage du matelas est réduit jusqu'à ce que la hauteur de suspension minimale permise soit détectée (par rétroaction des capteurs actifs du matelas). Le niveau de gonflage est alors progressivement augmenté jusqu'à détection de la bonne hauteur de suspension du patient. Celle-ci équivaut à une largeur d'environ quatre doigts sous le bassin du patient mais peut varier en fonction du poids et de la stature du patient.

Si le patient s'enfonce dans le matelas pour une raison quelconque (élévation de la tête ou d'autres parties du lit), l'unité de commande augmente automatiquement le niveau de gonflage jusqu'à l'obtention de la bonne hauteur de suspension.

Le débranchement du câble de capteur du matelas de l'unité de commande en mode automatique déclenche l'alarme sonore et le clignotement des indicateurs adjacents aux icônes ARRÊT D'ALARME et AUTO. Cette alarme peut être arrêtée indéfiniment en appuyant sur le bouton ARRÊT D'ALARME. Rebrancher le câble de capteur du matelas à la prise femelle du côté droit de l'unité ou appuyer sur le bouton Sélection mode pour désactiver le mode automatique.

Le branchement du câble de capteur du matelas à l'unité de commande lorsque le système ne fonctionne pas en mode automatique déclenche le mode automatique et allume l'indicateur adjacent au bouton AUTO.

4. Pour éviter toute modification involontaire des réglages, appuyer sur le bouton VERROUILLAGE et le maintenir enfoncé pendant environ 3 secondes.

Mode Automatique – PA

1. Pour également obtenir une thérapie de faible pression alternée, appuyer sur le bouton Sélection mode jusqu'à ce que les indicateurs adjacents aux icônes Auto et PA soient allumés.
2. En mode Auto – PA, des cellules adjacentes à l'intérieur du matelas sont gonflées et dégonflées en alternance toutes les deux minutes et demi. À la fin de chaque cycle de 2 minutes ½, le système évalue le niveau de suspension (déterminé par les capteurs automatiques situés à l'intérieur du matelas) et règle le niveau de confort selon les besoins, avant de reprendre le fonctionnement en PA.

11.0 Transfert des patients dans et hors du lit

1. Appuyer sur le bouton GONFLAGE MAX pour le transfert de patient. Le matelas est alors gonflé au maximum pour fournir une surface d'appui rigide et stable (et désactiver les modes PA et automatique). Appuyer à nouveau sur le bouton GONFLAGE MAX pour annuler ce mode et revenir aux réglages précédemment sélectionnés pour le matelas.
2. En mode de gonflage maximal, l'indicateur adjacent au bouton GONFLAGE MAX clignote pour rappeler au soignant le mode de fonctionnement actuel du système. Après une période d'environ 30 minutes, l'unité de commande annule automatiquement le mode de gonflage maximal et revient aux réglages précédemment sélectionnés.

12.0 RCR (Réanimation cardio-respiratoire)

Pour dégonfler le matelas pour RCR :

1. Débrancher les raccords rapides doubles du flexible du matelas de l'unité de commande. Le matelas se dégonfle en environ 15 à 20 secondes.
2. Continuer avec les procédures RCR.

13.0 Nettoyage, entretien et stockage du système

13.1 Nettoyage

AVERTISSEMENT

Débrancher le cordon d'alimentation en c.a. de la prise murale avant de procéder au nettoyage de l'unité de commande. Ne chauffer ou autoclaver aucun composant du système.

1. Pour le nettoyage, utiliser du savon, de l'eau et un tissu propre pour essuyer l'unité de commande, le cordon d'alimentation, les flexibles et le matelas. Ne pas utiliser de nettoyant abrasif sur les matelas. Sécher en essuyant avec un tissu propre et sec. Remarque : Le sang ainsi que tous les autres fluides corporels doivent être soigneusement éliminés de toutes les surfaces avant d'appliquer tout désinfectant.
2. Appliquer un désinfectant approuvé par l'EPA (Fédération américaine de protection de l'environnement) sur les surfaces externes de l'unité de commande, des flexibles et du matelas. Laisser en contact pendant la durée prescrite par le fabricant. L'efficacité d'un désinfectant dépend de son temps de contact.
3. Essuyer le matelas avec un tissu propre et sec pour éliminer tout excès de désinfectant.
4. Les draps de dessus peuvent également être nettoyés après chaque utilisation ou selon le besoin pour maintenir une bonne hygiène du patient. Remplir la machine à laver avec de l'eau chaude (21 - 60 °C ou 70 -140 °F). Ajouter une dose de détergent. Ne pas remplir une machine à laver à très grande capacité avec plus de quatre draps de dessus. Une fois le cycle de nettoyage terminé, retirer immédiatement les draps de la machine et vérifier que tout excédent d'eau est éliminé. Régler le sécheur sur la position de chaleur MINIMALE, ou AIR FROID si ce dernier est disponible. Vérifier que le drap de dessus est complètement sec avant de le placer sous le patient.
5. Si les alvéoles individuelles du matelas sont sales, nettoyer et désinfecter comme indiqué ci-dessus ou les remplacer tout simplement par des propres. Le remplacement d'une seule alvéole peut être effectué avec le patient sur le matelas. Il est possible de nettoyer les alvéoles ne contenant aucun capteur actif. Un obturateur est disponible auprès de Gaymar pour éviter que de l'eau ne pénètre dans les alvéoles au cours du nettoyage (n° réf. 30287).

AVERTISSEMENT

Ne pas nettoyer les alvéoles rouges bordeaux Active Sensor Technology™ du matelas M1000S. En cas d'endommagement d'une ou de plusieurs des alvéoles Active Sensor Technology™, elles doivent toutes être remplacées.

13.2 Stockage

Unité de commande

1. Vérifier qu'il n'y a ni éraflures ni usure excessive du cordon d'alimentation en c.a. et de la fiche.
2. Enrouler le cordon d'alimentation puis placer le cordon et l'unité de commande dans un sac en plastique pour le stockage.

Matelas

1. Vérifier que le collecteur d'air du matelas n'est ni vrillé ni cassé. Remplacer selon le besoin.
2. Pour dégonfler, débrancher le flexible de l'unité de commande.
3. Enrouler le flexible sans trop serrer ainsi que le matelas dégonflé en commençant par la partie correspondant à la tête. Utiliser les sangles pour le retenir. Placer le tout dans un sac en plastique pour le stockage.

14.0 Dépannage

Symptôme :	Mesure corrective
Le matelas ne se gonfle pas ou est trop mou.	Vérifier que les flexibles d'air ne sont pas vrillés, fissurés ou fractionnés. Vérifier que les accouplements des flexibles sont complètement enfoncés dans le contrôleur. Vérifier que les 20 alvéoles sont reliées au collecteur d'air à l'intérieur du matelas.
L'indicateur de panne de courant clignote et l'alarme sonore retentit.	Le courant a été coupé de l'unité alors qu'elle se trouvait en mode de fonctionnement. Rétablir le courant, mettre l'unité en mode PAUSE, puis couper le courant. L'unité doit toujours être remise en mode PAUSE avant le débranchement du courant.
L'indicateur adjacent au bouton ARRÊT D'ALARME clignote et l'alarme sonore retentit.	Si l'on se trouve en mode AUTO, vérifier que le câble de capteur du matelas M1000S est branché sur la fiche jack située sur le côté de l'unité. Le rebrancher au besoin. Vérifier que les accouplements des flexibles sont complètement enfoncés dans le contrôleur. Vérifier que les 20 alvéoles sont reliées au collecteur d'air à l'intérieur du matelas.

15.0 Fiche technique, unité de commande

	C1000MS
Dimensions de l'enceinte	25 cm x 30 cm x 11 cm (10" x 12" x 4-1/2")
Poids	4,3 kg (9,5 livres)
Cordon d'alimentation	Détachable, 4,3 m (14 pieds) de long, AWG minimum n° 18, avec fil de mise à la terre
Protection contre les surintensités	Primaire 2.5 A, 250 V, T
Entrée	120 - 230 V c.a., 50/60 Hz, 120 V – 0,44 A, 230 V – 0,33 A
Plage de la température ambiante de fonctionnement	16 à 29 °C (60 à 85 °F)
Classification	Matériel de Classe 1 relié à la terre, à ne pas utiliser en présence d'un mélange anesthésique inflammable avec de l'air, de l'oxygène ou du protoxyde d'azote.
	Équipement de type BF 
	UL2601-1, CSA C22.2 N° 601.1 EN 60601-1
	Matériel IPXO en enceinte sans protection contre les éclaboussures.
Fonctionnement continu	
Compatibilité électromagnétique	Conforme à la norme EN60601-1-2:2001 (CISPR 11, classé comme matériel ISM de Classe B, groupe 1)

Inhalt

<u>Abschnitt</u>	<u>Beschreibung</u>	<u>Seite</u>
1.0	Garantie	2
2.0	Symbole	2
3.0	Indikationen.....	2
4.0	Kontraindikationen	2
5.0	Sicherheitsvorkehrungen	3
6.0	Beschreibung	4
7.0	Funktionen	4
8.0	Bedienpult.....	6
9.0	Einrichtung des Systems	7
10.0	Gebrauchsanweisung	7
11.0	Patienten in das Bett legen und aus dem Bett holen.....	9
12.0	CPR (Herzmassage)	9
13.0	Reinigung, Pflege und Lagerung des Systems	10
14.0	Störungssuche	11
15.0	Technische Daten, Steuereinheit.....	12

Vor dem Betrieb.... **Wichtig**

Vor dem Einsatz des Auto SureFloat™ Systems dieses Handbuch und alle Sicherheitsvorkehrungen vor jeder Anwendung lesen und sich mit ihnen vertraut machen.

Dieses Gerät darf nur von ausgebildetem medizinischen Kundendienstpersonal repariert werden. Für ausgebildete Mitarbeiter steht ein *Service Manual* (Wartungshandbuch, nur in Englisch erhältlich) zur Verfügung. Weitere Unterstützung erhalten Sie von Ihrem Fachhändler. Benötigen Sie weitere Unterstützung, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Gaymar.

Kunden aus dem Ausland:

Direkt (716) 662-8636
Fax: (716) 662-0730

Kunden aus USA:

Gebührenfrei (800) 828-7341, Anschluss 739
Fax: (716) 662-8795

1.0 Garantie

Gaymar gewährleistet für die Dauer von zwei (2) Jahren, dass die Steuereinheit frei von Material- und Herstellungsmängeln ist.

Gaymar gewährleistet für die Dauer von einem (1) Jahr, dass die Matratze frei von Material- und Herstellungsmängeln sind.

Die Gewährleistung für die Steuereinheit und die Matratze unterliegen den Garantiebedingungen von Gaymar zum Zeitpunkt des Kaufs. Eine schriftliche Kopie der Garantiebestimmungen ist auf Anfrage erhältlich. Gaymar übernimmt keinerlei stillschweigende Garantien, einschließlich, aber nicht ausschließlich derer, dass die Waren von durchschnittlicher Qualität und für bestimmte Zwecke geeignet sind.

Die Steuereinheit kann für Wartungsarbeiten an das Werk zurück gesendet werden. Wenden Sie sich vor der Rücksendung wegen einer Genehmigung an den technischen Kundendienst von Gaymar.

Bei Fragen zur Garantie wenden Sie sich bitte an den Kundendienst von Gaymar.

Direkt (716) 662-2551, Anschluss 739
Gebührenfrei (800) 828-7341

2.0 Symbole



Achtung, Begleitdokumentation beachten



Gerät des Typs BF



Gefährliche Spannung



Erde (Schutzleiter)

3.0 Indikationen

Dieses Gerät dient der Unterstützung bei der Behandlung und Vorbeugung von Druckgeschwüren.

4.0 Kontraindikationen

Luftlagerungstherapie wird nicht empfohlen, wenn die Wirbelsäule stabilisiert werden muss.



5.0 Sicherheitsvorkehrungen

Vor der Verwendung des Auto SureFloat™ Systems sind folgende SICHERHEITSVORKEHRUNGEN zu beachten.

GEFAHR

Stromschlaggefahr. Reparaturen nur von geschultem Wartungspersonal.

WARNUNG

- Auto SureFloat™ System vor der Verwendung bei einem anderen Patienten desinfizieren. Unterbleibt die Desinfektion, besteht die Gefahr der Kontamination und Ansteckung.
- Patient mindestens alle acht Stunden bzw. einmal pro Schicht überprüfen, um den korrekten Betrieb des Systems zu gewährleisten.
- Luft aus Matratze vor der Durchführung von Herzmassagen ablassen; andernfalls ist die Herzmassage nicht wirksam.

ACHTUNG

- Manche medizinischen Zustände können u. U. nicht mit dieser Art von Therapie behandelt werden. Den Zustand der Haut des Patienten regelmäßig prüfen. Bei Rötungen oder offenen Stellen der Haut Arzt konsultieren.
- Damit eine korrekte Erdung gewährleistet ist, Gerät nur an ordnungsgemäß geerdeter Steckdose anschließen.
- Sicherstellen, dass alle Matratzenriemen am Bettrahmen befestigt sind, damit sich die Matratze nicht verschieben und Verletzungen beim Patienten hervorrufen kann.
- Vor dem Beginn der Therapie die Seitengitter des Bettes anheben, um Verletzungen des Patienten zu vermeiden.
- Möglichst wenige Lagen Bettlaken und Inkontinenzauflagen verwenden. Zu viele Lagen zwischen der Haut des Patienten und der Auflagefläche vermindern die Wirkung des Systems.
- Bettlaken nicht straff über die Matratze ziehen. Straffe Laken führen u. U. zu einem „Hängematteneffekt“ und vermindern die Wirksamkeit der Therapie.
- Für medizinische elektrische Geräte gelten besondere Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich EMV. Bei Installation und Inbetriebnahme dieser Geräte sind die in der Begleitdokumentation enthaltenen EMV-Hinweise zu beachten.
- Tragbare und RF-Kommunikationsgeräte können medizinische elektrische Geräte beeinflussen.

6. Beschreibung

Das Auto SureFloat™ System ist ein transportables Luftlagerungssystem mit alternierender Niederdrucktherapie, das für die Therapie von Patienten ausgelegt ist, die an Dekubitus leiden oder die gefährdet sind, daran zu erkranken. Das System besteht aus einer Steuereinheit und einer Air-Flotation-Matratze mit Oberlaken und dient der Therapie durch Auflagedrucksteuerung und dem Komfort des Patienten.

Die Steuereinheit pumpt die Matratze gemäß den benutzerspezifischen Einstellungen auf und hält den Druck. Auf Wunsch kann sie auch für die alternierende Niederdrucktherapie eingesetzt werden. In Verbindung mit der Matratze M1000S, die über Active Sensor Technology verfügt, passt das System die Matratze automatisch auf den optimalen Füllstand an, wodurch eine Therapie mit vollständiger Auflagedrucksteuerung gewährleistet ist.

Matratze

Der Matratzenaufbau besteht aus zwanzig querliegenden Luftzellen, die aus einem Nylonmaterial mit geringer Scherung hergestellt sind. Jede der einzelnen Zellen ist (in aufgepumptem Zustand) mindestens 20 cm (8 Zoll) hoch und räumlich über einer 5 cm (2 Zoll) starken Grundschicht aus gefaltetem Schaumstoff angeordnet. Bei der Matratze M1000S werden vier spezielle Luftzellen im mittleren Bereich der Matratze verwendet, die aktive Sensoren für die Erkennung des Luftlagerungszustands des Patienten aufweisen.

Die gesamte Matratze ist mit einem reibungsarmen, wasserdampfdurchlässigen Oberlaken mit geringer Scherung aus Nylon bedeckt. Die Oberfläche des Oberlakens stellt eine undurchlässige Membran für Flüssigkeiten, Luft und Bakterien dar; für Wasserdampf ist es jedoch durchlässig. Auf die Unterseite des Oberlakens der Matratze ist ein Spinnvlies aus Polyester-Faserfüllstoff aufgesteppt, das bei Nylon einen geringeren Reibungswiderstand aufweist als die Haut des Patienten. Wenn sich der Patient bewegt, bewegt sich das Oberlaken relativ zu den Luftzellen und nicht relativ zum Patienten, wodurch Scherungseffekte minimiert werden. Außerdem stellt die aufgesteppte Schicht eine Diffusionsschicht dar, durch die der Wasserdampf vom Patienten weg herausgezogen werden kann, wodurch sich eine effizientere Verdampfung und folglich eine geringere Mazeration der Haut ergibt.

7. Funktionen

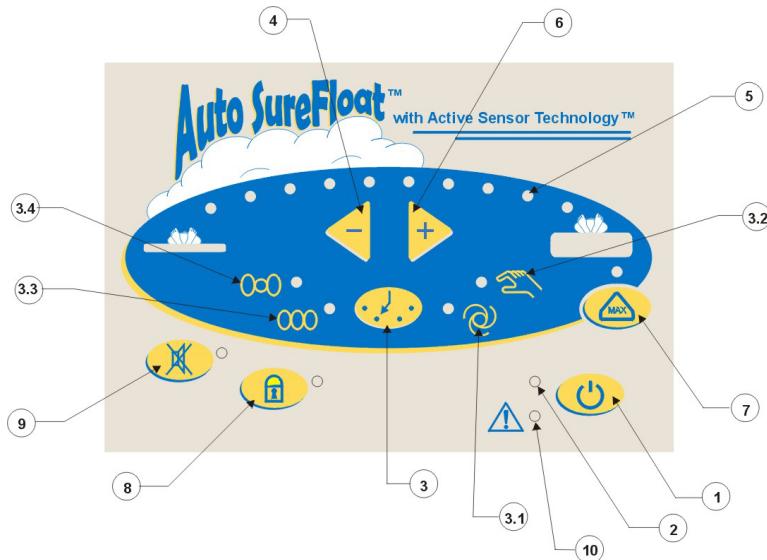
7.1 Steuereinheit C1000MS

- Maximaler Fülldruck zum einfachen Patiententransport
- Steuereinstellungen für weiche/feste Lagerung zur angepassten Therapie
- Alternierende Niederdrucktherapie auf Wunsch
- Automatische Kontrolle des Luftlagerungszustands des Patienten mit Active Sensor Technology™ (bei Verwendung in Verbindung mit der Matratze M1000S) für eine optimale Therapie durch Auflagedrucksteuerung
- Schnellentleerungsfunktion für Herzmassagen
- Glattes, stabiles Gehäuse aus Kunststoff, extrem kompakt und leicht
- Rutschfeste Montageklammern zur sicheren Anbringung am Fußende des Bettes
- Beleuchtetes LED-Bedienpult zur einfachen Anzeige
- Bedienpult-Sperrmodus zur Vermeidung unbeabsichtigter Änderungen der Patienteneinstellungen
- Funktion Alarm Silence zur vorübergehenden Deaktivierung des akustischen Alarms

7.2 Air-Flotation-Matratze Serie M1000

- Horizontale Röhrenzellenkonstruktion für optimalen Komfort und optimale Therapie durch Auflagedrucksteuerung.
- Einzelne Luftzellen für optimale Unterstützung und Druckverteilung
- Grundschicht aus Schaumstoff hoher Dichte als zusätzlicher Schutz
- Oberlaken mit geringer Reibung und Scherung zur Vorbeugung offener Stellen auf der Haut
- Abmessungen: - Grundmodell 25 cm x 86 cm x 203 cm (10" x 34" x 80") in voll aufgepumptem Zustand. Andere Größen sind erhältlich.
- Die Luftzellen im Modell M1000S verfügen über aktive Sensoren für die automatische Steuerung des Luflagerungszustands des Patienten.
- Optionale Footstop/ZIP™-Zelle zum Minimieren des Drucks auf der Ferse bei gleichzeitiger Beibehaltung der proximalen Position der Füße.
- Die Zellen können für gesteigerte Flexibilität und zur einfachen Wartung entnommen werden.

8.0 Bedienpult



1. **EIN/BEREITSCHAFT** schaltet die Steuereinheit vom Modus Ein in den Bereitschaftsmodus und umgekehrt.
2. **NETZSTROMANZEIGE-LED** zeigt an, dass die Steuereinheit mit Netzstrom versorgt wird.
3. **MODUSAUSWAHL** Wiederholt drücken, um die Betriebsarten Auto/Einheitlicher Fülldruck, Auto/Alternierender Druck (AD), Manuell/Einheitlicher Fülldruck und Manuell/AD nacheinander zu durchlaufen

3.1 AUTOMATIKMODUS (Sensorleitung von der Matratze M1000S Matratze muss an die Steuereinheit angeschlossen sein) Je nach den von den aktiven Sensoren in der Matratze empfangenen Informationen stellt sich die Matratze automatisch auf den optimalen Füllstand ein. Die Leuchtanzeige neben dem Symbol leuchtet, wenn der Automatikmodus aktiviert ist.

Hinweis: Durch Anschließen der Matratzensensorleitung, während die Einheit sich nicht im automatischen Modus befindet, wird bewirkt, dass die Steuereinheit sofort in den Automatikmodus wechselt.

Wenn sich die Sensorleitung der Matratze bei aktivem Automatikmodus von der Steuereinheit löst, wird ein akustischer Alarm ausgelöst.

3.2 MANUELLER MODUS Der Fülldruck der Matratze wird vom Benutzer durch Variieren der Komforteinstellungen (- , +) gewählt. Die Leuchtanzeige neben dem Symbol leuchtet, wenn der manuelle Modus aktiviert ist.

3.3 MODUS EINHEITLICHER FÜLLDRUCK Wenn dieses Symbol leuchtet, werden alle Zellen in der Matratze gleichmäßig aufgepumpt.

3.4 AD-MODUS (Alternierender Druck) In dieser Betriebsart werden nebeneinander liegende Zellen in der Matratze abwechselnd aufgepumpt bzw. entleert. Die Leuchtanzeige neben dem Symbol leuchtet, wenn der Modus Alternierender Druck aktiviert ist. Hinweis: Der

Modus Alternierender Druck wird im Modus für den maximalen Fülldruck vorübergehend deaktiviert.

4. **WEICH** (-) reduziert den Luftdruck des Bettes, wenn sich die Steuereinheit im manuellen Modus befindet. Durch einmaliges Betätigen wird die Einstellung um eine Komfortstufe vermindert. Durch anhaltendes Betätigen wird die Einstellung schnell verändert.
5. **KOMFORTSTEUERANZEIGE** zeigt den momentanen Luftdrucksollwert an.
6. **FEST** (+) steigert den Luftdruck des Bettes im manuellen Modus. Durch einmaliges Betätigen wird die Einstellung um eine Komfortstufe (ca. 2,5 mm Hg) erhöht. Durch anhaltendes Betätigen wird die Einstellung schnell verändert.
7. Mit **MAXIMALER FÜLLDRUCK** wird der Modus für den maximalen Fülldruck (maximale Festigkeit der Matratze) aktiviert/deaktiviert. Die Leuchtanzeige neben der Taste blinkt, wenn der Modus für den maximalen Fülldruck aktiviert ist. Nach 30 Minuten wird der Modus für den maximalen Fülldruck abgebrochen.
8. Mit **SPERRE** wird der Sperrmodus aktiviert oder abgebrochen. Die Taste drei Sekunden lang betätigen, um den Modus zu aktivieren bzw. abzubrechen. Die Leuchtanzeige neben der Taste leuchtet, wenn die Sperre aktiviert ist. Im Sperrmodus funktioniert nur die Taste MAXIMALER FÜLLDRUCK. Alle anderen Tasten sind vorübergehend deaktiviert.
9. Mit der **ALARMSTUMMSCHALTUNG** wird der akustische Alarm permanent stumm geschaltet.
10. Die **NETZFEHLERLEUCHTE** blinkt, wenn die Netzspannung in der Netzeitung unterbrochen wird, während die Steuereinheit in Betrieb ist. Zur Vermeidung eines unbegründeten Netzfehleralarms das Gerät in den Bereitschaftsmodus schalten, bevor die Netzstromzufuhr von der Steuereinheit getrennt wird.

9.0 Einrichtung des Systems

Matratze

1. Matratze so auf dem Bettrahmen platzieren, dass sich die Verbindungsschläuche am Fußende des Bettes befinden.
2. Vor dem Festziehen der Matratzenriemen Kopf- und Fußteil des Bettrahmens anheben. Die Seitengitter anheben. Matratze ohne Festzuziehen am Bettrahmen befestigen, indem mit den Nylonriemen durch den Bettrahmen und dann zurück durch die D-Ringe an der Matratze eine Schlaufe gebildet wird. Sicherstellen, dass die Seitengitter weiterhin ungehindert nach oben und unten bewegt werden können.
3. Bettrahmen in waagerechte Position absenken und Riemen festziehen.
4. Matratze mit dem Oberlaken mit geringer Scherung bedecken und an der Matratze befestigen, indem die Klettbänder des Oberlakens in einer Schlaufe durch die D-Ringe an der Matratze geführt werden. Überprüfen, dass das Oberlaken locker sitzt, damit der Patient nicht aufgrund eines „Hängematteneffekts“ über der Matratze liegt.

Steuereinheit / Bettlaken / Patient

1. Die Steuereinheit mit den Montageklammern, die sich auf der Rückseite des Geräts befinden, am Fußteil des Betts einhängen.
2. Die Dual-Schnellanschlusskupplungen der Matratzenschläuche an den passenden Anschlüssen an der Seite der Steuereinheit anschließen.
3. Durch leichtes Ziehen überprüfen, dass die Schläuche fest sitzen. Sicherstellen, dass die Schläuche unter der Matratze nicht gebogen oder eingeklemmt sind.
4. Bei Verwendung einer Matratze des Typs M1000S das Steckerende der Matratzensensorleitung an die Buchse an der Seite der Steuereinheit anschließen.
5. Das Netzkabel an eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose anschließen. Die Steuereinheit wechselt in den Bereitschaftsmodus.
6. Taste EIN/BEREITSCHAFT unten rechts auf der Steuereinheit betätigen. Das Aufpumpen der Matratze beginnt. Das vollständige Aufpumpen der Matratze nimmt ca. 15 Minuten in Anspruch.
7. Krankenhausbettlaken und/oder Inkontinenzauflagen über die Matratze legen. Die Bettlaken sollen nicht straff sein, um einem „Hängematteneffekt“ vorzubeugen.
8. Den Patienten auf der Matratze platzieren und mittig im Bett positionieren. Die Seitengitter des Betts anheben.

10.0 Gebrauchsanweisung

10.1 Verwendung mit Matratze M1000

Manueller Modus - Einheitlicher Fülldruck

1. Die Taste Modusauswahl so lange betätigen, bis die Symbole neben den Symbolen für MANUELL und EINHEITLICHER FÜLLDRUCK leuchten.
2. Den Luftdruck mit den Tasten WEICH (-) und FEST (+) so anpassen, dass der Patient bequem liegt. Mithilfe dieser Tasten wird der Fülldruck des Bettes von minimal 7,5 mm Hg (auf der KOMFORTKONTROLLANZEIGE leuchtet eine LED) bis zu maximal 30 mm Hg (alle LED leuchten) angepasst.
3. Von Hand sicherstellen, dass der Patient ausreichend gestützt wird. Die Hand in der Matratze zwischen zwei Luftzellen, dann unter dem Beckenbereich des Patienten platzieren. Für einen einwandfreien Fülldruck muss ein Freiraum von 3-4 Fingern Breite (in vertikaler Richtung) unter dem Beckenbereich des Patienten verbleiben.

WARNUNG

Patient mindestens alle acht Stunden bzw. einmal pro Schicht überprüfen, um den korrekten Luftdruck des Systems zu gewährleisten.

4. Zur Vermeidung unbeabsichtigter Änderungen der Einstellungen die Taste SPERRE ca. 3 Sekunden betätigen.

Manueller Modus - AD

5. Wird eine Therapie mit alternierendem Druck gewünscht, die Taste Modusauswahl so lange betätigen, bis die Leuchtanzeigen neben den Symbolen für MANUELL und AD leuchten. Bei gleichzeitiger Auswahl von AD (alternierender Druck) und manuellem Modus werden nebeneinander liegende Zellen in der Matratze alle 2½ Minuten abwechselnd aufgepumpt und entleert.

10.2 Verwendung mit Matratze M1000S (Matratze mit Active Sensor Technology™)**Automatikmodus - Einheitlicher Fülldruck**

1. Der automatische Betriebsmodus wird automatisch aktiviert, wenn die Taste EIN gedrückt wird (wenn die Sensorleitung der Matratze M1000S an der Steuereinheit angeschlossen ist). Die Leuchtanzeige neben dem Symbol AUTO leuchtet, wenn der Automatikmodus aktiviert ist.
2. Um die Betriebsart Einheitlicher Fülldruck zu wählen, die Taste Modusauswahl so lange betätigen, bis die Leuchtanzeigen neben den Symbolen für Einheitlicher Fülldruck und Automatik leuchten.
3. Der Automatikmodus erfordert zur Ermittlung des optimalen Fülldrucks für den Patienten **keine** Eingaben des Personals. Die aktiven Sensoren in der Matratze unter dem Beckenbereich des Patienten ermitteln in Verbindung mit der Steuereinheit automatisch den optimalen Fülldruck für den Patienten, damit der Patient sich im vollständigen Luflagerungszustand befindet.

Theorie

Im automatischen Modus mit einheitlichem Fülldruck wiederholt die Steuereinheit kontinuierlich den Kreislauf von Entleeren/Aufpumpen. Der Fülldruck der Matratze wird abgesenkt, bis die geringste zulässige Luflagerungshöhe gemeldet wird (durch Rückmeldung von den aktiven Sensoren in der Matratze). Er wird dann langsam erhöht, bis die korrekte Luflagerungshöhe des Patienten gemeldet wird. Diese liegt etwa vier Finger breit unter dem Beckenbereich des Patienten, hängt jedoch von Gewicht und Körperbau des Patienten ab.

Wenn der Patient aus welchen Gründen auch immer in die Matratze sinkt (z. B. durch Anhebung des Kopfteils oder eines anderen Teils des Betts), steigert die Steuereinheit automatisch den Fülldruck, bis die korrekte Luflagerungshöhe erneut erreicht ist.

Das Lösen des Anschlusses der Matratzensensorleitung von der Steuereinheit, während sich das System im Automatikmodus befindet, führt zu einem akustischen Alarm und zum Blinken der Leuchtanzeigen neben den Symbolen für ALARMSTUMMSCHALTUNG und AUTO. Durch Betätigen der Taste ALARMSTUMMSCHALTUNG kann dieser Alarm permanent stummgeschaltet werden. Die Matratzensensorleitung wieder an die Buchse an der rechten Seite der Steuereinheit anschließen oder die Taste für die Modusauswahl betätigen, um den Automatikmodus zu beenden.

Durch Anschließen der Matratzensensorleitung an der Steuereinheit, während das Gerät sich nicht im automatischen Modus befindet, wird bewirkt, dass das System selbstdäig in den Automatikmodus wechselt und die Anzeige neben der Taste AUTO aufleuchtet.

4. Zur Vermeidung unbeabsichtigter Änderungen der Einstellungen die Taste SPERRE ca. 3 Sekunden betätigen.

Automatikmodus - AD

1. Wird eine Therapie mit alternierendem Druck ebenfalls gewünscht, die Taste Modusauswahl so lange betätigen, bis die Leuchtanzeigen neben den Symbolen für Auto und AD leuchten.
2. Im Modus Automatik – AD werden nebeneinander liegende Zellen in der Matratze alle 2½ Minuten abwechselnd aufgepumpt bzw. entleert. Nach jedem 2½-Minutentakt überprüft das System die Luftlagerungshöhe (die durch die automatischen Sensoren in der Matratze ermittelt wird) und stellt die Komfortstufe nach Bedarf ein, bevor der AD-Betrieb fortgesetzt wird.

11.0 Patienten in das Bett legen und aus dem Bett holen

1. Zum Transportieren des Patienten die Taste MAXIMALER FÜLLDRUCK betätigen. Dadurch wird die Matratze maximal aufgepumpt, so dass eine feste, stabile Auflagefläche erzielt wird (und der Modus Alternierender Druck und der Automatikmodus beendet wird). Durch erneutes Betätigen der Taste MAXIMALER FÜLLDRUCK wird dieser Modus beendet, und die Matratze kehrt zu den zuvor gewählten Einstellungen zurück.
2. Im Modus für den maximalen Fülldruck blinkt die Leuchtanzeige neben der Taste MAXIMALER FÜLLDRUCK, damit das Pflegepersonal daran erinnert wird, dass sich das System in diesem Modus befindet. Nach etwa 30 Minuten beendet die Steuereinheit den Modus für den maximalen Fülldruck automatisch und kehrt zu den zuvor gewählten Einstellungen zurück.

12.0 CPR (Herzmassage)

Entleeren der Matratze für eine Herzmassage:

1. Die Dual-Schnellanschlusskupplungen des Matratzenschlauchs von der Steuereinheit trennen. Die Matratze entleert sich in etwa 15-20 Sekunden.
2. Mit der Herzmassage beginnen.

13.0 Reinigung, Pflege und Lagerung des Systems

13.1 Reinigung

WARNING

Das Netzkabel vor dem Reinigen der Steuereinheit aus der Wandsteckdose ziehen.
Keine Bauteile des Systems erhitzen oder mit Dampf autoklavieren.

1. Zum Reinigen Seife, Wasser und ein sauberes Tuch verwenden, um die Steuereinheit, das Netzkabel, die Schläuche und die Matratze zu reinigen. Für die Matratze keine scharfen Reinigungsmittel verwenden. Mit einem sauberen, trockenen Tuch trocken wischen. Hinweis: Blut und andere Körperflüssigkeiten müssen sorgfältig von allen Oberflächen entfernt werden, bevor Desinfektionsmittel verwendet werden.
2. Von der EPA (Environmental Protection Agency/US-Umweltschutzbehörde) anerkanntes Desinfektionsmittel für die äußeren Flächen der Steuereinheit, der Schläuche und der Matratze verwenden. Die vom Hersteller angegebene Kontaktzeit einhalten. Die erfolgreiche Desinfektion hängt von der Kontaktzeit der Lösung ab.
3. Matratze mit einem sauberen, trockenen Tuch wischen, um überschüssiges Desinfektionsmittel zu entfernen.
4. Die Oberlaken der Matratze können aus Hygienegründen bei der Verwendung bei einem anderen Patienten oder bei Bedarf gewaschen werden. Die Waschmaschine mit warmem Wasser (21 – 60 °C [70 –140 °F]) füllen. Einen Becher Waschmittel hinzufügen. Maximal vier Oberlaken bei einer Waschmaschine mit hoher Ladekapazität waschen. Wenn der Waschvorgang abgeschlossen ist, Laken umgehend aus der Maschine entnehmen und sicherstellen, dass alles überschüssige Wasser abgesaugt wurde. Wäschetrockner auf KLEINSTE Wärmestufe bzw. - wenn vorhanden - auf KNITTERSCHUTZ einstellen, bis die Wäsche trocken ist. Überprüfen, ob das Oberlaken vollständig trocken ist, bevor der Patient darauf gelegt wird.
5. Falls einzelne Luftzellen der Matratze verschmutzt werden, wie oben beschrieben reinigen und desinfizieren oder Luftzellen einfach durch saubere Luftzellen ersetzen. Eine einzelne Luftzelle kann auch ausgetauscht werden, während der Patient auf der Matratze verbleibt. Luftzellen, die keine aktiven Sensoren enthalten, können auch gewaschen werden. Bei Gaymar ist ein Verschlussstopfen erhältlich, damit während des Waschens kein Wasser eindringen kann (Teilenr. 30287).

WARNING

Die weinroten Luftzellen mit Active Sensor Technology™ der Matratze M1000S nicht waschen. Diese könnten sonst beschädigt werden. Wenn eine oder mehrere der Luftzellen mit Active Sensor Technology™ beschädigt werden, muss der komplette Satz ausgewechselt werden.

13.2 Lagerung

Steuereinheit

1. Netzkabel auf Abrieb oder starke Verschleißerscheinungen überprüfen.
2. Netzkabel aufwickeln und zusammen mit der Steuereinheit zum Lagern in den Kunststoffsack einlegen.

Matratze

1. Luftverteiler der Matratze auf Knicke oder Brüche überprüfen. Bei Bedarf ersetzen.
2. Zum Entleeren den Schlauch von der Steuereinheit entfernen.
3. Schlauch lose aufwickeln und entleerte Matratze vom Kopfende her aufrollen. Mit den Riemen zubinden. Zum Lagern in den Kunststoffsack einlegen.

14.0 Störungssuche

Symptom:	Korrekturmaßnahme:
Matratze wird nicht aufgepumpt oder ist zu weich.	Sicherstellen, dass die Luftsäume nicht geknickt, gerissen oder anderweitig beschädigt sind. Überprüfen, dass die Schlauchanschlüsse korrekt an der Steuereinheit angeschlossen sind. Überprüfen, dass alle 20 Luftzellen am Luftverteiler der Matratze angeschlossen sind.
Stromausfallanzeige blinkt und akustischer Alarm ertönt.	Die Stromzufuhr zum Gerät wurde unterbrochen, während ein Betriebsmodus aktiv war. Stromzufuhr wiederherstellen, Gerät in Bereitschaftsmodus schalten und dann Strom abschalten. Vor Unterbrechen der Stromzufuhr muss das Gerät in jedem Fall auf den Bereitschaftsmodus geschaltet werden.
Leuchtanzeige neben der Taste ALARMSTUMMSCHALTUNG blinkt und akustischer Alarm ertönt.	Wenn der Automatikmodus aktiviert ist, Verbindung der Sensorleitung der Matratze M1000S mit der Buchse an der Seite der Steuereinheit überprüfen. Bei Bedarf erneut anschließen. Überprüfen, dass die Schlauchkupplungen korrekt an der Steuereinheit angeschlossen sind. Überprüfen, dass alle 20 Luftzellen am Luftverteiler der Matratze angeschlossen sind.

15.0 Technische Daten, Steuereinheit

	C1000MS
Abmessungen des Gehäuses	25 cm x 30 cm x 11 cm (10" x 12" x 4-1/2")
Gewicht	4,3 kg (9,5 lb)
Netzkabel	Abnehmbar, 4,3 m (14 ft) lang, mindestens 1 mm Ø, mit Erdleitung
Überstromschutz	Primär 2 .5A, 250 V, T
Eingang	120-230 V~, 50/60 Hz, 120 V – 0,44 A , 230V – 0,33 A
Umgebungs-temperaturbereich	16 – 29 °C (60 – 85 °F)
Klassifikation	<p>Geerdetes Gerät nach Klasse 1, nicht geeignet zur Verwendung mit brennbaren Anästhesiegemischen mit Luft, Sauerstoff oder Stickstoffoxid.</p> <p>Gerät des Typs BF</p>  <p>UL2601-1, CSA C22.2 NO. 601.1 EN 60601-1</p> <p>IPXO, Geräte mit Gehäuse ohne Schutz gegen eindringendes Wasser.</p> <p>Dauerbetrieb</p>
Elektromagnetische Kompatibilität	Entspricht EN60601-1-2:2001 (CISPR 11, Klassifikation: ISM-Gerät, Klasse B, Gruppe 1 ISM)

Indice

<u>Sezione</u>	<u>Descrizione</u>	<u>Pagina</u>
1.0	Garanzia	2
2.0	Simboli	2
3.0	Indicazioni per l'uso	2
4.0	Controindicazioni	2
5.0	Precauzioni.....	3
6.0	Descrizione.....	4
7.0	Caratteristiche	4
8.0	Pannello di controllo dell'operatore	6
9.0	Installazione del sistema	7
10.0	Istruzioni per l'uso	7
11.0	Trasferimento di pazienti dal e nel letto.....	9
12.0	CPR (Cardio Pulmonary Resuscitation, rianimazione cardio-polmonare)	9
13.0	Pulizia, manutenzione e conservazione del sistema.....	10
14.0	Guida alla risoluzione dei problemi	11
15.0	Specifiche, unità di controllo.....	12

Prima di iniziare...**⚠ Importante**

Prima di utilizzare il sistema Auto SureFloat™, leggere attentamente quanto riportato in questo manuale e tutte le precauzioni del caso per ciascuna applicazione.

L'eventuale riparazione del dispositivo dovrà essere eseguita esclusivamente da personale di assistenza medica qualificato. Il personale di assistenza qualificato può utilizzare il *Service Manual* (Manuale per l'assistenza, disponibile solo in inglese). Per ottenere assistenza, contattare il rivenditore locale. Per ulteriore assistenza, contattare il reparto di assistenza tecnica Gaymar.

Clienti internazionali:

Diretto (716) 662-8636
Fax: (716) 662-0730

Clienti negli Stati Uniti:

Numero verde (800) 828-7341 interno 739
Fax: (716) 662-8795

1.0 Garanzia

L'unità di controllo è garantita contro i difetti di materiali e fabbricazione per un periodo di due (2) anni.
Il materasso è garantito contro i difetti di materiali e fabbricazione per un periodo di un (1) anno.
Unità di controllo e materasso sono coperti secondo i termini e le condizioni della garanzia Gaymar in vigore al momento dell'acquisto. È possibile ricevere su richiesta una copia della garanzia. Gaymar non riconosce tutte le garanzie implicite, incluse (senza tuttavia limitarsi ad esse) le garanzie implicite di commerciabilità e di adattabilità a un particolare scopo.
È possibile che per l'assistenza necessaria venga richiesto di restituire le unità di controllo allo stabilimento di produzione. Prima della restituzione, contattare l'assistenza tecnica Gaymar per la relativa autorizzazione.
Per qualsiasi domanda relativa alla garanzia, rivolgersi all'assistenza tecnica Gaymar.

Diretto (716) 662-2551 interno 739

Numero verde (800) 828-7341

2.0 Simboli



Attenzione: consultare i documenti forniti a corredo



Tipo di dispositivo BF



Tensione pericolosa



Collegamento di sicurezza a massa

3.0 Indicazioni per l'uso

Il dispositivo assiste nel trattamento e nella prevenzione delle piaghe da decubito.

4.0 Controindicazioni

La terapia a bassa perdita d'aria non è consigliabile nei casi in cui si siano palesati problemi di stabilità della colonna vertebrale.



5.0 Precauzioni

Prima di utilizzare il sistema Auto SureFloat™, leggere attentamente le seguenti precauzioni.

PERICOLO

Rischio di scossa elettrica. L'assistenza deve essere fornita da personale qualificato.

AVVERTENZA

- Disinfettare il sistema Auto SureFloat™ prima di utilizzarlo con un nuovo paziente, per evitare contaminazioni incrociate e infezioni.
- Controllare le condizioni del paziente almeno ogni 8 ore o una volta durante ogni turno, per accertarsi del corretto funzionamento del sistema.
- Sgonfiare il materasso prima di eseguire la rianimazione cardiopolmonare, o questa non avrà alcuna efficacia.

ATTENZIONE

- Alcune condizioni medicali potrebbero non rispondere a terapie di questo tipo. È necessario controllare con regolarità le condizioni della cute del paziente. Consultare il medico in caso di arrossamenti o lesioni della cute.
- Per una messa a terra ottimale, collegare il dispositivo solo a prese provviste di messa a terra a norma.
- Accertarsi che tutte le cinghie del materasso siano assicurate al telaio del letto in modo da impedire che il materasso possa scivolare, con gravi conseguenze per il paziente.
- Prima di iniziare la terapia, proteggere il paziente sollevando le sponde laterali del letto.
- Utilizzare soltanto le lenzuola e le coperture contro l'incontinenza indispensabili. Un numero eccessivo di strati di tessuto tra la cute del paziente e la superficie del supporto riduce l'efficacia del sistema.
- Non tendere in modo eccessivo le lenzuola sul materasso, o potrebbe verificarsi un effetto di tipo "amaca" con conseguente riduzione dell'efficacia della terapia.
- Le apparecchiature elettriche medicali richiedono precauzioni speciali relativamente alla compatibilità elettromagnetica, e devono essere installate e messe in servizio attenendosi alle indicazioni sulla compatibilità elettromagnetica riportate nei documenti forniti a corredo.
- Le apparecchiature portatili e per le comunicazioni a radiofrequenza possono influire negativamente sul funzionamento delle apparecchiature elettriche medicali.

6. Descrizione

Il sistema Auto SureFloat™ è un sistema portatile a flottaggio pneumatico con bassa pressione alternata a richiesta, progettato per fornire benefici terapeutici ai pazienti che soffrono di piaghe da decubito o che ne sono a rischio. È costituito da un'unità di controllo e da un materasso a flottaggio pneumatico con rivestimento superiore, ideali per le terapie che prevedono il controllo della pressione sulla cute e il comfort del paziente.

L'unità di controllo gonfia il materasso e ne mantiene la pressione di gonfiaggio in base ai valori impostati dall'utente; se necessario, può assicurare una terapia a bassa pressione alternata a richiesta. Il sistema, se utilizzato insieme al materasso M1000S dotato di Active Sensor Technology, regola automaticamente la pressione ottimale del materasso.

Materasso

La base del materasso è costituita da venti cellule pneumatiche trasversali in nylon, ciascuna delle quali ha un'altezza minima di venti centimetri (8 pollici) (gonfia) ed è spazialmente orientata su una base convoluta in lattice di cinque centimetri (2 pollici). Il materasso M1000S utilizza 4 cellule pneumatiche specializzate poste nella regione centrale del materasso che contengono dei sensori attivi per il rilevamento del livello di flottaggio del paziente.

L'intero materasso è coperto da un rivestimento in nylon ad attrito ridotto, che lascia passare il vapore acqueo e che consente di ridurre l'incidenza di lesioni della cute. La superficie del rivestimento crea una membrana impermeabile a liquidi, aria e batteri ma che lascia passare il vapore acqueo. Trapuntata alla base del rivestimento del materasso è stata inserita una fibra in poliestere spun bonded che presenta una resistenza minore al nylon che non alla cute del paziente. Quando il paziente si muove, il rivestimento superiore tende a spostarsi rispetto alle cellule pneumatiche piuttosto che rispetto al paziente, riducendo gli effetti dell'attrito. Inoltre, la trapuntura agisce in modo da costituire un livello di diffusione tramite cui viene fatto passare il vapore acqueo. Ne risulta una traspirazione più corretta con conseguente riduzione della macerazione della pelle.

7. Caratteristiche

7.1 Unità di controllo C1000MS

- Livello massimo di gonfiaggio per semplificare il trasferimento del paziente.
- Regolazione soffice/solida per terapie personalizzate.
- Alternanza a richiesta di terapie a bassa pressione.
- Controllo automatico del flottaggio del paziente grazie all'Active Sensor Technology™ (con il materasso M1000S) per terapie ottimali.
- Rilascio rapido CPR per uno sgonfiaggio veloce.
- Alloggiamento in materiale plastico particolarmente durevole, leggero e compatto.
- Staffe di montaggio antisdrucciolo per un'installazione sicura ai piedi del letto.
- Pannello di controllo con LED luminosi per una facile visualizzazione.
- Modalità di blocco del pannello di controllo per evitare modifiche involontarie delle impostazioni da parte del paziente.
- Funzione di silenziamento dell'allarme per la sospensione temporanea dell'allarme acustico.

7.2 Materasso a flottaggio pneumatico serie M1000

- Costruzione a cellule orizzontali e tubolari per terapie a bassa pressione e comfort ottimali.
- Cellule pneumatiche singole progettate per la distribuzione ottimale di supporto e pressione.
- Base in lattice ad alta densità per una protezione ottimale.
- Rivestimento ad attrito ridotto per un'efficace prevenzione delle lesioni cutanee.
- Dimensioni: modello base 25 cm x 86 cm x 203 cm (10 x 34 x 80 in.) quando completamente gonfio.
Disponibilità di formati diversi.
- Le cellule pneumatiche del modello M1000S contengono sensori attivi per il controllo automatico del flottaggio del paziente.
- Cellula Footstop/ZIP™ opzionale per la riduzione della pressione dei talloni sull'interfaccia quando il paziente mantiene una posizione prossimale dei piedi.
- Cellule rimovibili per una maggiore flessibilità e una migliore manutenzione.

8.0 Pannello di controllo dell'operatore



1. **ON/STANDBY** consente di passare dalla modalità On a quella STANDBY e viceversa.
2. **LED INDICATORE DELL'ALIMENTAZIONE** indica quando è presente l'alimentazione CA dell'unità di controllo.
3. **SELEZIONE DELLA MODALITÀ** Premere ripetutamente per passare in rassegna le modalità operative, Auto/Flottaggio, Auto/PA, Manuale/Flottaggio e Manuale/PA.

3.1 MODALITÀ AUTOMATICA (il cavo del sensore del materasso M1000S deve essere collegato all'unità di controllo). Il materasso si gonfierà automaticamente al livello ottimale in base alle informazioni ricevute dai sensori attivi installati internamente. Quando la modalità automatica è attiva, l'indicatore accanto all'icona si illumina.

Nota: se si collega il cavo del sensore del materasso quando l'unità non è in modalità automatica, tale modalità verrà immediatamente attivata.

Se il cavo del sensore del materasso si scollega dall'unità di controllo quando l'apparecchiatura è in modalità automatica, scatterà un allarme.

3.2 MODALITÀ MANUALE Il livello di gonfiaggio del materasso viene determinato dall'operatore agendo sul pulsante di regolazione del comfort del paziente (- , +). Quando la modalità manuale è attiva, l'indicatore accanto all'icona si illumina.

3.3 MODALITÀ DI FLOTTAGGIO Quando questa icona si illumina, tutte le cellule del materasso sono state gonfatte in modo uniforme.

3.4 MODALITÀ PA (Pressione alternata). In questa modalità le cellule adiacenti del materasso vengono alternativamente gonfatte e sgonfatte. Quando la modalità PA è attiva, l'indicatore accanto all'icona si illumina. Nota: la modalità PA viene temporaneamente sospesa quando è attiva la modalità a gonfiaggio massimo.

4. **SOFFICE (-)** riduce il livello di gonfiaggio del letto, ma solo quando l'unità di controllo è in modalità manuale. Ogni volta che si preme il pulsante la pressione si riduce di un livello, mentre se si tiene premuto continuamente il pulsante, la pressione scende rapidamente.
5. **INDICATORE DI CONTROLLO DEL COMFORT** mostra il valore prefissato di gonfiaggio.
6. **SOLIDO (+)** aumenta il livello di gonfiaggio del letto, ma solo quando l'unità di controllo è in modalità manuale. Ogni volta che si preme il pulsante, la pressione aumenta di riduce di un livello (~2.5 mm Hg), mentre se si tiene premuto continuamente il pulsante, la pressione cambia rapidamente.
7. **GONFIAGGIO MASSIMO** seleziona/deseleziona la modalità di gonfiaggio massimo (massima solidità del materasso). Quando la modalità di gonfiaggio massimo è attiva, l'indicatore accanto al pulsante lampeggia. Dopo 30 minuti la modalità di gonfiaggio massimo viene annullata.
8. **BLOCCO** attiva o annulla la modalità di blocco. Premere e tenere premuto il pulsante per tre secondi per attivare o annullare la modalità. Quando la modalità di blocco è attiva, l'indicatore accanto al pulsante si illumina. In modalità blocco funziona solo il pulsante GONFIAGGIO MASSIMO. Tutti gli altri pulsanti vengono temporaneamente disattivati.
9. **SILENZIAMENTO ALLARME** sospende definitivamente l'allarme acustico.
10. **INDICATORE DI INTERRUZIONE DELL'ALIMENTAZIONE** lampeggiando quando l'alimentazione fornita tramite il cavo si interrompe durante il funzionamento dell'unità di controllo. Per evitare allarmi per l'interruzione dell'alimentazione, impostare la modalità STANDBY dell'unità prima di scollegare il cavo di alimentazione.

9.0 Installazione del sistema

Materasso

1. Posizionare il materasso sul telaio del letto con i tubi flessibili di collegamento rivolti verso i piedi del letto.
2. Prima di fissare le cinghie del materasso, sollevare le due estremità del telaio del letto. Sollevare le sponde del letto. Assicurare, senza tendere troppo, il materasso al telaio del letto facendo passare le cinghie in nylon del materasso intorno al telaio e, quindi, di nuovo negli anelli a D del materasso. Accertarsi che le sponde laterali possano essere spostate senza intralci.
3. Riportare il telaio del letto in posizione orizzontale e tendere le cinghie.
4. Coprire il materasso con il rivestimento ad attrito ridotto e fissarlo al materasso facendo passare le cinghie in velcro attraverso gli anelli a D del materasso. Verificare che il rivestimento non sia troppo teso, in modo da non creare effetti "amaca" sul materasso.

Unità di controllo / Lenzuola / Paziente

1. Sospendere l'unità di controllo ai piedi del letto utilizzando le staffe di montaggio poste sulla parte posteriore dell'unità.
2. Collegare i connettori dei tubi flessibili del materasso ai connettori corrispondenti presenti su un lato dell'unità di controllo.
3. Verificare che i tubi flessibili siano collegati in modo corretto tirando leggermente. Verificare che i tubi flessibili non siano piegati o incastriati sotto il materasso.
4. Se si utilizza un materasso M1000S, collegare l'estremità del cavo del sensore del materasso al jack posto su un lato dell'unità di controllo.
5. Collegare il cavo di alimentazione CA a una presa di corrente adeguatamente collegata alla terra. Si attiverà la modalità STANDBY dell'unità di controllo.
6. Premere il pulsante ON/STANDBY nell'angolo inferiore destro del pannello di controllo. Il materasso inizierà a gonfiarsi. Ci vogliono circa 15 minuti perché si gonfi completamente.
7. Stendere sul materasso le lenzuola e/o una copertura contro l'incontinenza. Non tendere troppo le lenzuola in modo da evitare effetti "amaca".
8. Posizionare il paziente al centro del materasso. Sollevare le sponde del letto.

10.0 Istruzioni per l'uso

10.1 Utilizzo con il materasso M1000

Modalità manuale – Flottaggio

1. Premere il pulsante di selezione della modalità finché gli indicatori accanto alle icone MANUALE e FLOTTAGGIO non si illuminano.
2. Regolare il livello di gonfiaggio per il comfort del paziente utilizzando i pulsanti SOFFICE (-) e SOLIDO (+). Questi pulsanti consentono di regolare la pressione di gonfiaggio del materasso da un minimo di 7,5 mm Hg (un solo LED illuminato sull'INDICATORE DI CONTROLLO DEL COMFORT) a un massimo di 30 mm Hg (tutti i LED dell'indicatore illuminati).
3. Verificare manualmente che il paziente sia supportato in modo corretto. Posizionare la mano nel materasso tra due cellule pneumatiche e, quindi, sotto la regione pelvica del paziente. Se il materasso è gonfio in modo corretto, si deve riuscire a inserire 3-4 dita sotto la regione pelvica del paziente.

AVVERTENZA

Controllare le condizioni del paziente almeno ogni 8 ore o una volta per ciascun turno, per accertarsi della corretta pressione del sistema.

4. Per evitare modifiche involontarie dell'impostazione, premere e tenere premuto il pulsante BLOCCO per circa 3 secondi.

Modalità manuale – PA

5. Per eseguire una terapia a bassa pressione alternata, premere il pulsante di selezione della modalità finché gli indicatori accanto alle icone MANUALE e PA non si illuminano. Se si seleziona PA (pressione alternata) insieme alla modalità manuale, le cellule adiacenti del materasso subiscono in alternanza un aumento e una diminuzione di pressione ogni due minuti e mezzo.

10.2 Utilizzo con il materasso M1000S (con Active Sensor Technology™)**Modalità automatica – Flottaggio**

1. La modalità automatica viene attivata automaticamente alla pressione del pulsante ON (quando il cavo del sensore del materasso M1000S è collegato all'unità di controllo). Quando la modalità automatica è attiva, l'indicatore accanto all'icona AUTO si illumina.
2. Per selezionare Flottaggio, premere il pulsante di selezione della modalità finché gli indicatori accanto alle icone FLOTTAGGIO e AUTO non si illuminano.
3. La modalità automatica **non** richiede alcun intervento da parte dell'utente per determinare il livello di gonfiaggio più appropriato per il paziente. I sensori attivi installati nel materasso e posti sotto la regione pelvica del paziente, insieme all'unità di controllo, determinano automaticamente il livello di gonfiaggio ottimale per il paziente assicurandone un flottaggio completo.

Teoria

In modalità automatica di flottaggio l'unità di controllo ripete continuamente un ciclo di sgonfiaggio/gonfiaggio. Il livello di gonfiaggio del materasso viene ridotto fino a che non viene rilevata l'altezza di flottaggio minima (grazie alle indicazioni dei sensori attivi installati nel materasso). Il livello viene quindi aumentato fino a che non viene rilevata l'altezza di flottaggio ottimale del paziente. Tale livello corrisponde a circa quattro dita sotto la regione pelvica del paziente, ma può variare in base a peso e costituzione del paziente.

Se il paziente affonda nel materasso per qualsiasi motivo (ad esempio, per l'elevazione della sezione della testa o di un'altra parte del letto), l'unità di controllo aumenterà automaticamente il livello di gonfiaggio fino a ottenere l'altezza di flottaggio più adatta.

Se si collega il cavo del sensore del materasso dall'unità di controllo quando è attiva la modalità automatica, l'allarme acustico inizierà a suonare e gli indicatori accanto alle icone SILENZIAMENTO ALLARME e AUTO lampeggeranno. Per sospendere definitivamente questo allarme, premere il pulsante SILENZIAMENTO ALLARME. Ricollegare il cavo del sensore del materasso al jack posto sul lato destro dell'unità oppure premere il pulsante di selezione della modalità per disattivare la modalità automatica.

Se si collega il cavo del sensore del materasso all'unità di controllo quando il sistema non è in modalità automatica, la modalità verrà attivata automaticamente e l'indicatore accanto al pulsante AUTO si illuminerà.

4. Per evitare modifiche involontarie dell'impostazione, premere e tenere premuto il pulsante BLOCCO per circa 3 secondi.

Modalità automatica – PA

1. Per eseguire una terapia a bassa pressione alternata, premere il pulsante di selezione della modalità finché gli indicatori accanto alle icone AUTO e PA non si illuminano.
2. Nella modalità Auto – PA, le cellule del materasso vengono gonfiate e sgonfiate alternativamente ogni due minuti e mezzo. Alla fine di ogni ciclo di due minuti e mezzo, il sistema esamina il livello di flottaggio – determinato dai sensori automatici installati nel materasso – e regola come necessario il livello del comfort del paziente prima di riprendere la terapia PA.

11.0 Trasferimento di pazienti dal e nel letto

1. Prima di eseguire il trasferimento del paziente, premere il pulsante GONFIAGGIO MASSIMO. Il materasso verrà gonfiato alla pressione massima in modo da costituire una superficie di supporto solida e stabile (sospendendo le modalità PA e automatica). Per annullare questa modalità e tornare alle impostazioni precedenti del materasso, premere di nuovo il pulsante GONFIAGGIO MASSIMO.
2. Quando il sistema è nella modalità di gonfiaggio massimo, l'indicatore accanto al pulsante GONFIAGGIO MASSIMO lampeggia per ricordare al personale che il sistema è in questo stato. Dopo circa 30 minuti, l'unità di controllo annulla automaticamente la modalità di gonfiaggio massimo tornando alle impostazioni precedenti.

12.0 CPR (Cardio Pulmonary Resuscitation, rianimazione cardio-polmonare)

Per sgonfiare il materasso allo scopo di eseguire la rianimazione cardio-polmonare:

1. Scollegare i connettori dei tubi flessibili del materasso dall'unità di controllo. Il materasso si sgonfierà in circa 15-20 secondi.
2. Eseguire le procedure di CPR.

13.0 Pulizia, manutenzione e conservazione del sistema

13.1 Pulizia

AVVERTENZA

Scollegare il cavo di alimentazione CA dalla presa prima di pulire l'unità di controllo. Non riscaldare o esporre al vapore dell'autoclave i componenti del sistema.

1. Per la pulizia, utilizzare acqua, sapone e un panno pulito da passare su unità di controllo, cavo di alimentazione, tubi flessibili e materasso. Non utilizzare detergenti abrasivi sul materasso. Asciugare con un panno pulito e asciutto. Nota: prima di applicare disinfettanti, eliminare completamente le tracce di sangue o di altri fluidi corporei da tutte le superfici.
2. Applicare disinfettanti approvati dall'EPA (ente statunitense per la tutela dell'ambiente) sulle superfici esterne di unità di controllo, tubi flessibili e materasso. Lasciare agire per il tempo indicato dal fabbricante del disinfettante. L'efficacia del disinfettante dipende proprio dal tempo di contatto della soluzione.
3. Asciugare con un panno pulito e asciutto il disinfettante in eccesso sul materasso.
4. È inoltre possibile lavare a macchina il rivestimento del materasso tra un utilizzo e l'altro oppure con la frequenza necessaria a mantenere i livelli igienici raccomandati. Riempire la lavatrice di acqua calda (21 - 60 °C o 70 -140 °F). Aggiungere una tazza di detersivo per lavatrici. Non inserire più di quattro rivestimenti per volta in una singola lavatrice di capacità appropriata. Al termine del ciclo di lavaggio, estrarre rapidamente i rivestimenti dalla lavatrice e verificare che l'acqua in eccesso sia stata eliminata. Impostare l'asciugatrice sulla temperatura minima disponibile. Verificare che il rivestimento sia completamente asciutto prima di stendervi sopra il paziente.
5. Se le cellule pneumatiche del materasso appaiono sporche, pulirle e disinfettarle come indicato in precedenza oppure limitarsi a sostituirle con cellule pulite. È possibile sostituire singole cellule pneumatiche anche con il paziente sul materasso. È possibile lavare a macchina anche le cellule pneumatiche che non contengono sensori attivi. Gaymar fornisce dei tappi che è possibile utilizzare per evitare che l'acqua si infiltri all'interno delle cellule (N/P 30287).

AVVERTENZA

Non lavare a macchina le cellule pneumatiche con Active Sensor Technology™ di colore rosso del materasso M1000S, perché si potrebbero danneggiare. Se una o più cellule pneumatiche con Active Sensor Technology™ si danneggiano, occorre sostituirne l'intero set.

13.2 Conservazione

Unità di controllo

1. Verificare che il cavo di alimentazione CA e la spina non siano usurati o danneggiati.
2. Riavvolgere il cavo di alimentazione e inserire cavo e unità di controllo in una busta di plastica.

Materasso

1. Controllare che il collettore dell'aria del materasso non sia danneggiato o piegato. Se necessario, sostituirlo.
2. Per sgonfiare il materasso, scollegare i tubi flessibili dall'unità di controllo.
3. Riavvolgere i tubi flessibili, senza stringerli troppo, e arrotolare il materasso sgonfio a partire dall'estremità della testa. Utilizzare le cinghie per tenere chiuso il materasso e inserirlo in una busta di plastica.

14.0 Guida alla risoluzione dei problemi

Sintomo	Azione correttiva
Il materasso non si gonfia o è troppo soffice.	Verificare che i tubi flessibili non siano piegati, danneggiati o usurati. Verificare che i tubi flessibili siano collegati in modo corretto. Verificare che tutte le 20 cellule pneumatiche siano collegate al collettore dell'aria.
L'indicatore di interruzione alimentazione lampeggia, accompagnato da un allarme acustico.	L'interruzione è avvenuta mentre l'unità era in funzione. Alimentare nuovamente il sistema, portarlo in modalità di STANDBY, poi staccare l'alimentazione. Portare sempre l'unità in modalità di STANDBY prima di staccare l'alimentazione.
L'indicatore accanto a SILENZIAMENTO ALLARME lampeggia e scatta l'allarme acustico.	Se il sistema è in modalità AUTO, controllare la connessione tra il cavo del sensore del materasso M1000S e il jack sul lato dell'unità. Se occorre, ricollegare il cavo. Verificare che i tubi flessibili siano collegati in modo corretto al sistema di regolazione. Verificare che tutte le 20 cellule pneumatiche siano collegate al collettore dell'aria.

15.0 Specifiche, unità di controllo

	C1000MS
Dimensioni	25 cm x 30 cm x 11 cm (10 x 12 x 4-1/2 in.)
Peso	4,3 kg (9,5 lb)
Cavo di alimentazione	Scollegabile 4,3 m (14 ft) , minimo #18 AWG, con filo di massa
Protezione da sovraccorrente	Principale 2.5 A, 250 V, T
Ingresso	120 -230 V c.a., 50/60 Hz, 120 V – 0,44 A, 230 V – 0,33 A
Intervallo di temperature dell'ambiente operativo	Da 16 a 29 °C (da 60 a 85 °F)
Classificazione	<p>Apparecchiatura con terminale di messa a terra di Classe I non adatta all'impiego in presenza di miscele anestetiche infiammabili con aria o con ossigeno o ossido di azoto.</p> <p>Tipo di dispositivo BF</p>  <p>UL2601-1, CSA C22.2 N. 601.1 EN 60601-1</p> <p>IPXO, apparecchiatura chiusa senza protezione contro le infiltrazioni di acqua.</p> <p>Funzionamento continuo</p>
Compatibilità elettromagnetica	Conforme alla normativa EN60601-1-2:2001 (CISPR 11 Classificata come apparecchiatura di Classe B, Gruppo 1 ISM)

Inhoud

<u>Hoofdstuk</u>	<u>Beschrijving</u>	<u>Pagina</u>
1.0	Garantie.....	2
2.0	Symbolen	2
3.0	Indicaties voor gebruik	2
4.0	Contra-indicaties	2
5.0	Voorzorgsmaatregelen.....	3
6.0	Beschrijving.....	4
7.0	Kenmerken.....	4
8.0	Bedieningspaneel.....	6
9.0	Systeem opstellen.....	7
10.0	Gebruiksaanwijzing	7
11.0	Patiënten in bed leggen en uit bed halen.....	9
12.0	Reanimatie (cardio-pulmonaire resuscitatie/CPR)	9
13.0	Reiniging, verzorging en opslag van het systeem	10
14.0	Probleemoplossing.....	11
15.0	Specificaties, regeleenheid	12

Voordat u begint...** Belangrijk**

Lees dit handboek zorgvuldig door voordat u het Auto SureFloat™ systeem gebruikt en zorg er voorafgaand aan iedere toepassing voor dat u alle voorzorgsmaatregelen kent en begrijpt.

Reparatie van dit apparaat mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd medisch servicepersoneel. Er is een *Service Manual* (servicehandboek, uitsluitend leverbaar in het Engels) beschikbaar voor gebruik door bevoegd personeel. Neem contact op met uw plaatselijke dealer voor hulp. Neem als u verder nog hulp nodig hebt contact op met de technische serviceafdeling van Gaymar.

Internationale klanten:

Rechtstreeks (716) 662-8636
Fax: (716) 662-0730

Amerikaanse klanten:

Gratis (800) 828-7341 toestel 739
Fax: (716) 662-8795

1.0 Garantie

De regeleenheid is voorzien van een tweejarige (2) garantie op materiaal- en constructiefouten.

Het matras is voorzien van een eenjarige (1) garantie op materiaal- en constructiefouten.

De regeleenheid en het matras vallen onder de voorwaarden en bepalingen van de op het moment van aankoop geldende Gaymar garantie. Een kopie van de garantie is op verzoek verkrijgbaar. Gaymar wijst elke stilzwijgende garantie, waaronder, maar niet beperkt tot, de stilzwijgende garantie van verkoopbaarheid en geschiktheid voor een specifiek doel van de hand.

De regeleenheid kan voor service naar de fabriek retour worden gezonden. Neem voorafgaand aan de retourzending contact op met de technische serviceafdeling van Gaymar voor een goedkeuring tot retournering.

Neem contact op met de klantendienst van Gaymar als u vragen hebt over de garantie.

Rechtstreeks (716) 662-2551 toestel 739
Gratis (800) 828-7341

2.0 Symbolen



Let op, raadpleeg alle begeleidende documentatie



Apparatuur type BF



Gevaarlijke spanning



Aardverbinding

3.0 Indicaties voor gebruik

Dit apparaat is bedoeld als hulpmiddel bij het behandelen en voorkomen van decubitus.

4.0 Contra-indicaties

Luchtkussentherapie wordt afgeraden als stabiliteit van de wervelkolom van belang is.



5.0 Voorzorgsmaatregelen

Bestudeer de volgende VOORZORGSMAAATREGELEN voordat u het Auto SureFloat™ systeem gebruikt.

GEVAAR

Kans op elektrische schokken. Service mag uitsluitend worden uitgevoerd door bevoegd servicepersoneel.

WAARSCHUWING

- Desinfecteer het Auto SureFloat™ systeem voordat dit voor een volgende patiënt wordt gebruikt. Kruisbesmetting en infectie kunnen het gevolg zijn als het systeem niet wordt gedesinfecteerd.
- Controleer de patiënt in elk geval om de 8 uur of eenmaal per dienst om na te gaan of het systeem juist werkt.
- Laat het matras leeglopen voordat wordt begonnen met reanimeren, aangezien de reanimatie anders geen effect heeft.

VOORZICHTIG

- Bepaalde medische aandoeningen kunnen niet met dit type therapie worden behandeld. De huid van de patiënt dient regelmatig te worden gecontroleerd. Raadpleeg een arts als er roodheid van de huid of huidbeschadiging wordt waargenomen.
- Sluit het systeem uitsluitend aan op een juist geaard stopcontact om zo een juiste aarding te waarborgen.
- Zorg ervoor dat alle matrasbanden stevig aan het bedframe zijn vastgemaakt om te voorkomen dat het matras verschuift en de patiënt letsel oploopt.
- Breng voordat met de therapie wordt begonnen de onrusthekken van het bed omhoog om te voorkomen dat de patiënt letsel oploopt.
- Gebruik zo weinig mogelijk lagen beddengoed en incontinentiematerialen. De effectiviteit van het systeem neemt af als er te veel lagen tussen de huid van de patiënt en het steunoppervlak worden geplaatst.
- Trek het beddengoed niet al te strak over het matras. Strak ingestopt beddengoed kan het "hangmateffect" veroorzaken, waardoor de therapie minder effectief wordt.
- Elektromedische apparatuur eist speciale voorzorgsmaatregelen met het oog op EMC (elektromagnetische compatibiliteit) en dient volgens de EMC informatie in de bijgeleverde documentatie geïnstalleerd en bediend te worden.
- Draagbare en RF communicatie-apparatuur kan elektromedische apparatuur beïnvloeden.

6. Beschrijving

Het Auto SureFloat™ systeem is een draagbaar air-fluidised systeem met instelbare alternerende lage-druktherapie, dat is ontworpen om patiënten die lijden aan of risico lopen op decubitus therapeutische voordelen te bieden. Het systeem bestaat uit een regeleenheid en air-fluidised matras met bovenlaken en is ontworpen om te voorzien in drukbeperkende therapie en patiëntcomfort.

De regeleenheid pompt het matras op tot door de gebruiker geselecteerde instellingen en handhaaft deze en kan desgewenst ook voorzien in instelbare alternerende lage-druktherapie. Als het systeem in combinatie met matras M1000S met Active Sensor Technology wordt gebruikt, wordt het matras automatisch optimaal opgepompt, waardoor volledige fluidisatietherapie gewaarborgd is.

Matras

Het matras bestaat uit twintig dwarsgeplaatste luchtkamers die zijn gemaakt van nylon met een lage schuifkracht. Elk van de afzonderlijke kamers is minimaal 20 cm (8 inch) hoog (indien opgeblazen) en ruimtelijk gezien boven een basis van opgerold foam van 5 cm (2 inch) geplaatst. Matras M1000S maakt gebruik van 4 speciale luchtkamers in het middelste gedeelte van het matras die actieve sensoren bevatten waarmee de mate van fluidisatie van de patiënt wordt bepaald.

Het gehele matras is bedekt met een dampdoorlatend nylon bovenlaken met een lage wrijvingskracht en een lage schuifkracht. Het oppervlak van de bovenlaken vormt een membraan dat geen vloeistoffen, lucht of bacteriën doorlaat, maar dat nog wel dampdoorlatend is. Het bovenlaken van het matras is aan de onderzijde gevoerd met een gesponnen, gelaagde fiberfill van polyester waarvan de wrijvingsweerstand met nylon lager is dan die van de huid van de patiënt. Als de patiënt beweegt, beweegt het bovenlaken eerder ten opzichte van de luchtkamers dan ten opzichte van de patiënt, waardoor de nadelige gevolgen van schuifkracht op huid worden geminimaliseerd. Daarnaast doet de voering dienst als diffusielaaq die waterdamp bij de patiënt vandaan zuigt, waardoor de verdamping efficiënter verloopt en verweking van de huid wordt beperkt.

7. Kenmerken

7.1 C1000MS regeleenheid

- Modus voor maximaal oppompen zodat patiënten eenvoudig in bed kunnen worden gelegd en uit bed kunnen worden gehaald.
- Instelling zacht/stevig voor regeling van het comfortniveau voor patiëntgebonden therapie.
- Instelbare alternerende lage-druktherapie.
- Automatische regeling van de mate van fluidisatie van de patiënt door middel van Active Sensor Technology™ (uitsluitend in combinatie met matras M1000S) voor optimale drukbeperkende therapie.
- Sneluitschakeling voor reanimatie waarmee het matras zeer snel leegloopt.
- Fraaie en duurzame behuizing van kunststof is zeer compact en uitermate licht.
- Antislip bevestigingsbeugels voor stevige plaatsing aan het voeteneind van het bed.
- Verlicht bedieningspaneel met LED's is zeer overzichtelijk.
- Modus voor vergrendeling van het bedieningspaneel om te voorkomen dat patiënten de instellingen onbedoeld veranderen.
- Alarmonderdrukkingsfunctie waarmee het geluidsalarm tijdelijk kan worden onderdrukt.

7.2 Air-fluidised matras M1000 Series

- Opgebouwd uit horizontale, buisvormige luchtkamers voor optimaal comfort en optimale drukbeperkende therapie.
- Afzonderlijke luchtkamers ontworpen voor maximale ondersteuning en optimale drukverdeling.
- Compacte basis van foam voor extra bescherming.
- Bovenlaken met een lage wrijvingskracht en een lage schuifkracht helpt huidbeschadiging te voorkomen.
- Afmetingen - standaardmodel 25 cm x 86 cm x 203 cm (10" x 34" x 80"), volledig opgepompt. Andere maten leverbaar.
- Luchtkamers van model M1000S bevatten actieve sensoren voor automatische regeling van de mate van fluïdisatie van de patiënt.
- Optionele Footstop/ZIPTM luchtkamer minimaliseert de contactdruk op de hiel en handhaaft de proximale stand van de voeten.
- Luchtkamers kunnen worden verwijderd voor meer flexibiliteit en eenvoudig onderhoud.

8.0 Bedieningspaneel



- AAN/STANDBY:** hiermee kunt u de regeleenheid op Aan of STANDBY zetten.
- VOEDINGSINDICATIELAMPJE:** geeft aan dat de regeleenheid van netvoeding wordt voorzien.
- MODUS SELECTEREN:** druk herhaaldelijk op deze toets om de bedieningsmodi te doorlopen:
Automatisch/Fluïdisatie, Automatisch/AD,
Handbediend/Fluïdisatie en Handbediend/AD.
- 3.1 AUTOMATISCHE MODUS** (sensorsnoer van M1000S matras moet op regeleenheid zijn aangesloten): het matras wordt automatisch tot het optimale niveau opgepompt volgens informatie die van actieve sensoren in het matras wordt ontvangen. Het lampje naast het pictogram brandt zolang de automatische modus actief is.

N.B. Als het sensorsnoer van het matras op de regeleenheid wordt aangesloten terwijl een andere modus dan de automatische modus actief is, wordt de automatische modus onmiddellijk ingeschakeld.

Als het sensorsnoer van het matras van de regeleenheid losgekoppeld raakt terwijl de automatische modus actief is, dan weerlinkt het alarm.
- 3.2 HANDBEDIENDE MODUS:** het matras wordt opgepompt volgens de instelling die de gebruiker kiest met Comfort instellen (- , +). Het lampje naast het pictogram brandt zolang de handbediende modus actief is.
- 3.3 FLUÏDISATIE MODUS:** wanneer dit pictogram brandt zijn alle luchtkamers in het matras gelijkmataig opgepompt.
- 3.4 AD MODUS:** (alternerende druk) in deze modus worden naast elkaar gelegen luchtkamers in het matras om de beurt opgepompt en geleegd. Het lampje naast het pictogram brandt zolang de AD modus actief is. N.B. Als de modus voor maximaal oppompen wordt ingeschakeld, wordt de modus voor alternerende druk tijdelijk onderdrukt.
- ZACHT (-):** hiermee kunt u uitsluitend als de regeleenheid in de handbediende modus staat instellen dat het bed minder hard moet worden opgepompt. Druk eenmaal om de instelling met één comfortniveau te verlagen. Houd deze toets ingedrukt om de instelling snel te veranderen.
- INDICATIE COMFORTNIVEAU:** geeft aan hoe hard het bed momenteel is opgepompt.
- STEVIG (+):** hiermee kunt u uitsluitend in de handbediende modus instellen dat het bed harder moet worden opgepompt. Druk eenmaal om de instelling met één comfortniveau te verhogen (~2,5 mmHg). Houd deze toets ingedrukt om de instelling snel te veranderen.
- MAXIMAAL OPPOMPEN:** hiermee kunt u de modus voor maximaal oppompen (matras het stevigst) in- en uitschakelen. Het lampje naast de toets knippert als de modus voor maximaal oppompen actief is. De modus voor maximaal oppompen wordt na 30 minuten geannuleerd.
- VERGRENDELING:** hiermee kunt u de vergrendelingsmodus in- en uitschakelen. Houd deze toets drie seconden ingedrukt om deze modus in of uit te schakelen. Het lampje naast de toets brandt zolang de vergrendeling actief is. In de vergrendelingsmodus werkt alleen de toets MAXIMAAL OPPOMPEN. Alle andere toetsen worden tijdelijk uitgeschakeld.
- ALARM ONDERDRUKKEN:** hiermee kunt u het geluidsalarm voor onbepaalde tijd onderdrukkken.
- INDICATIE STROOMSTORING:** dit lampje knippert als de netvoeding uitvalt terwijl de regeleenheid in bedrijf is. Voorkom dat het geluidsalarm onbedoeld afgaat: zet de regeleenheid op STANDBY voordat u de voeding uitschakelt.

9.0 Systeem opstellen

Matras

1. Plaats het matras op het bedframe met de verbindingsslangen aan het voeteneind van het bed.
2. Breng voordat u de banden vastmaakt het hoofd- en voeteneind van het bedframe omhoog. Breng de onrusthekken omhoog. Maak het matras losjes aan het bedframe vast door de nylon banden van het matras rond het bedframe en vervolgens terug door de D-ringen van het matras te leiden. Controleer of de onrusthekken nog onbelemmerd omhoog en omlaag kunnen worden bewogen.
3. Plaats het frame weer in de horizontale stand en trek de banden strak.
4. Bedek het matras met het bovenlaken met een lage schuifkracht en maak dit aan het matras vast door de velcro-band van het bovenlaken door de D-ringen van het matras te leiden. Controleer of het bovenlaken losjes is ingestopt om te voorkomen dat de patiënt als in een hangmat boven het matras komt te "hangen".

Regeleenheid / beddengoed / patiënt

1. Hang de regeleenheid met de bevestigingsbeugels aan de achterzijde van de eenheid aan het voeteneind van het bed.
2. Sluit de dubbele snelkoppelingen van de slangen van het matras aan op de betreffende aansluitingen aan de zijkant van de regeleenheid.
3. Controleer of de slangen goed vastzitten door er zachtjes aan te trekken. Zorg ervoor dat de slangen niet worden geknikt of onder het matras terechtkomen.
4. Sluit, als matras M1000 wordt gebruikt, het uiteinde met stekker van het sensorsnoer van het matras aan op het contact aan de zijkant van de regeleenheid.
5. Steek de stekker van het netsnoer in een juist geaard stopcontact. De regeleenheid staat op STANDBY.
6. Druk op de toets AAN/STANDBY rechtsonder op het bedieningspaneel. Het matras wordt opgepompt. Volledig oppompen kan ongeveer 15 minuten in beslag nemen.
7. Maak het bed op met beddengoed van het ziekenhuis en/of plaats incontinentiemateriaal op het matras. Stop het beddengoed losjes in om het "hangmateffect" te voorkomen.
8. Plaats de patiënt in het midden van het bed op het matras. Breng de onrusthekken van het bed omhoog.

10.0 Gebruiksaanwijzing

10.1 Gebruik met M1000 matras

Handbediende modus – Fluïdisatie

1. Druk op de toets Modus selecteren tot de lampjes naast de pictogrammen HANDBEDIEND en FLUÏDISATIE allebei branden.
2. Stel met de toetsen ZACHT (-) en STEVIG (+) in hoe hard het matras moet worden opgepompt voor optimaal patiëntcomfort. Met deze toetsen kan de druk in het matras worden ingesteld van minimaal 7,5 mmHg (één LED van de INDICATIE COMFORTNIVEAU brandt) tot maximaal 30 mmHg (alle LED's branden).
3. Controleer handmatig of de patiënt voldoende wordt ondersteund. Plaats uw hand in het matras tussen twee luchtkamers en onder het bekken van de patiënt. Het matras is naar behoren opgepompt als er onder het bekken van de patiënt voldoende ruimte is voor 3-4 vingers (boven elkaar).

WAARSCHUWING

Controleer de patiënt in elk geval om de 8 uur of eenmaal per dienst om na te gaan of het systeem juist is opgepompt.

4. Houd de toets VERGRENDELING ongeveer 3 seconden ingedrukt om te voorkomen dat de instellingen per ongeluk worden gewijzigd.

Handbediende modus – AD

5. Druk op de toets Modus selecteren als alternerende lage-druktherapie gewenst is, tot de lampjes naast de pictogrammen HANDBEDIEND en AD branden. Als alternerende druk (AD) samen met de handbediende modus geselecteerd is, wordt de druk om de beurt in naast elkaar gelegen luchtkamers van het matras om de 2½ minuut verhoogd en verlaagd.

10.2 Gebruik met matras M1000S (matras met Active Sensor Technology™)**Automatische modus - Fluïdisatie**

1. De automatische bedrijfsmodus wordt automatisch ingeschakeld als op de toets AAN wordt gedrukt (als het sensorsnoer van matras M1000S op de regeleenheid is aangesloten). Het lampje naast het pictogram AUTOMATISCH brandt om aan te geven dat de automatische modus actief is.
2. Druk om Fluïdisatie te selecteren op de toets Modus selecteren tot de lampjes naast de pictogrammen Fluïdisatie en Automatisch branden.
3. In de automatische modus hoeft de gebruiker **niets** te doen om te bepalen hoe hard het matras voor de betreffende patiënt moet worden opgepompt. De actieve sensoren in het matras, die zich onder het bekken van de patiënt bevinden, bepalen samen met de regeleenheid automatisch hoe hard het matras het beste kan worden opgepompt om volledige fluïdisatie van de patiënt te waarborgen.

Theorie

In de modus voor automatische fluïdisatie herhaalt de regeleenheid ononderbroken een cyclus van oppompen en leeg laten lopen. De regeleenheid laat het matras leeglopen tot de laagst toegestane fluïdisatiehoogte wordt waargenomen (door middel van feedback van de actieve sensoren in het matras). Vervolgens wordt het matras weer langzaam opgepompt tot de juiste fluïdisatiehoogte voor de patiënt wordt waargenomen. Deze hoogte bedraagt ca. vier vingers onder het bekken van de patiënt, maar kan afhankelijk van het gewicht en de bouw van de patiënt variëren.

Als de patiënt om welke reden dan ook wegzakt in het matras (bijvoorbeeld als het hoofdeind of een ander gedeelte van het bed omhoog wordt gebracht), pompt de regeleenheid het matras automatisch harder op tot de juiste fluïdisatiehoogte weer is bereikt.

Als het sensorsnoer van het matras in de automatische modus van de regeleenheid wordt losgekoppeld, gaat het geluidsalarm af en beginnen de lampjes naast de pictogrammen ALARMONDERDRUKKING en AUTOMATISCH te knipperen. Het alarm kan voor onbepaalde tijd worden onderdrukt door de toets ALARMONDERDRUKKING in te drukken. Sluit het sensorsnoer van het matras aan op het contact aan de rechterzijde van de regeleenheid of druk op de toets Modus selecteren om de automatische modus uit te schakelen.

Als het sensorsnoer van het matras op de regeleenheid wordt aangesloten terwijl het systeem in een andere modus dan de automatische modus staat, wordt de automatische modus automatisch ingeschakeld en gaat het lampje naast de toets AUTOMATISCH branden.

4. Houd de toets VERGRENDELING ongeveer 3 seconden ingedrukt om te voorkomen dat de instellingen per ongeluk worden gewijzigd.

Automatische modus - AD

1. Druk op de toets Modus selecteren als alternerende lage-druktherapie gewenst is, tot de lampjes naast de pictogrammen Automatisch en AD branden.
2. In de modus Automatisch – AD worden de luchtkamers in het matras afwisselend om de 2½ minuut opgepompt en geleegd. Aan het eind van elke cyclus van 2½ minuut beoordeelt het systeem de mate van fluïdisatie (aan de hand van de automatische sensoren in het matras) en wordt het comfortniveau zo nodig bijgesteld voordat de AD werking wordt hervat.

11.0 Patiënten in bed leggen en uit bed halen

1. Druk op de toets MAXIMAAL OPPOMPEN om patiënten in bed te leggen en uit bed te halen. Hierdoor wordt het matras maximaal opgepompt zodat een stevig en stabiel steunoppervlak ontstaat (en worden de modus voor alternerende druk en de automatische modus onderdrukt). Druk nogmaals op de toets MAXIMAAL OPPOMPEN om deze modus te annuleren en de eerder voor het matras gekozen instellingen opnieuw te activeren.
2. In de modus voor maximaal oppompen knippert het lampje naast de toets MAXIMAAL OPPOMPEN om de zorgverlener eraan te herinneren dat het systeem in deze modus staat. Na ca. 30 minuten annuleert de regeleenheid de modus voor maximaal oppompen automatisch en worden de eerder geselecteerde instellingen opnieuw geactiveerd.

12.0 Reanimatie (cardio-pulmonaire resuscitatie/CPR)

Het matras leeg laten lopen voor reanimatie:

1. Koppel de dubbele snelkoppelingen van de slangen van het matras los van de regeleenheid. Het matras loopt in ca. 15-20 seconden leeg.
2. Begin de reanimatieprocedures.

13.0 Reiniging, verzorging en opslag van het systeem

13.1 Reiniging

WAARSCHUWING

Haal voordat de regeleenheid wordt gereinigd de stekker van het netsnoer uit het stopcontact. Geen enkel onderdeel van dit systeem mag worden verhit of geautoclaveerd.

1. Gebruik zeep, water en een schoon doekje om de regeleenheid, het netsnoer, de slangen en het matras schoon te vegen. Gebruik voor het matras uitsluitend niet-schurende reinigingsmiddelen. Droog alles af met een schoon, droog doekje. N.B. Bloed en andere lichaamsvloeistoffen moeten zorgvuldig van alle oppervlakken worden verwijderd voordat desinfecterende middelen worden aangebracht.
2. Breng een door de Amerikaanse EPA (Overheidsdienst milieuzaken) goedgekeurd desinfecterend middel aan op de externe oppervlakken van de regeleenheid, de slangen en het matras. Zorg voor voldoende contactduur volgens de aanwijzingen van de fabrikant. De contactduur maakt de oplossing effectief.
3. Veeg het matras af met een schoon, droog doekje om eventueel achtergebleven desinfecterend middel te verwijderen.
4. Het bovenlaken van het matras kan worden gewassen voordat dit voor een volgende patiënt wordt gebruikt of als dit nodig is om hygiënische redenen. Vul de wasmachine met warm water (21 - 60 °C of 70 -140 °F). Voeg een maatbekertje wasmiddel toe. Plaats maximaal vier bovenlakens in een wasmachine met extra grote inhoud. Haal de bovenlakens zodra de was klaar is uit de wasmachine en verzeker u ervan dat er geen water in de wasmachine staat. Laat de droger op de laagste temperatuur of met het krukherstellend programma draaien tot de lakens droog zijn. Controleer of het bovenlaken helemaal droog is voordat dit voor een patiënt wordt gebruikt.
5. Als de afzonderlijke luchtkamers van het matras vuil worden, dient u deze als hierboven beschreven te reinigen en desinfecteren of kunt u de luchtkamer eenvoudigweg vervangen door een schone luchtkamer. Afzonderlijke luchtkamers kunnen zonder problemen worden vervangen terwijl de patiënt op het matras blijft liggen. Luchtkamers zonder sensoren kunnen bovendien worden gewassen. Bij Gaymar kan een stop worden besteld die voorkomt dat er tijdens het wassen water in de luchtkamer terechtkomt (onderdeelnr. 30287).

WAARSCHUWING

De paarsrode Active Sensor Technology™ luchtkamers van matras M1000S mogen niet worden gewassen. De luchtkamers kunnen hierdoor beschadigd raken. Als een of meer Active Sensor Technology™ luchtkamers beschadigd raken, kunnen ze uitsluitend als één geheel worden vervangen.

13.2 Opslag

Regeleenheid

1. Controleer het netsnoer en de stekker op afschuring en overmatige slijtage.
2. Rol het netsnoer op en berg zowel het snoer als de regeleenheid in een plastic zak op.

Matras

1. Controleer de luchtverdeler van het matras op knikken en breuken. Vervang deze zo nodig.
2. Maak de slangen los van de regeleenheid om het matras leeg te laten lopen.
3. Rol de slangen losjes op en rol het leeggelopen matras op vanaf het hoofdeind. Gebruik de banden om te voorkomen dat het matras uitrolt. Berg het geheel in een plastic zak op.

14.0 Probleemoplossing

Probleem:	Oplossing
Matras wordt niet opgepompt of is te zacht.	Controleer of de luchtslangen zijn geknikt, gebroken of gescheurd. Controleer of de koppelingen van de slangen juist op de regeleenheid zijn aangesloten. Controleer of alle 20 luchtkamers zijn aangesloten op de luchtverdeler in het matras.
Het lampje Geen voeding knippert en het geluidsalarm weerklinkt.	De voeding is tijdens een bedrijfsmodus van de eenheid losgekoppeld. Herstel de voeding, zet de eenheid op STANDBY en verwijder de voeding vervolgens. De eenheid moet steeds op STANDBY worden teruggesteld voordat u de voeding uitschakelt.
Het lampje naast de toets ALARMONDERDRUKKING knippert en het geluidsalarm weerklinkt.	Controleer in de AUTOMATISCHE modus of het sensorsnoer van matras M1000S is aangesloten op het contact aan de zijkant van de regeleenheid. Zo nodig aansluiten. Controleer of de koppelingen van de slangen juist op de regeleenheid zijn aangesloten. Controleer of alle 20 luchtkamers zijn aangesloten op de luchtverdeler in het matras.

15.0 Specificaties, regeleenheid

	C1000MS
Afmetingen omkasting	25 cm x 30 cm x 11 cm (10" x 12" x 4-1/2")
Gewicht	4,3 kg (9,5 lb)
Netsnoer	Los, 4,3 m (14 ft), minimaal #18 AWG, met aarddraad
Beveiliging tegen overbelasting	Primair 2.5 A, 250 V, T
Voeding	120 -230 VAC, 50/60 Hz, 120 V – 0,44 A, 230 V – 0,33 A
Omgevingstemperatuur	16 tot 29 °C (60 tot 85 °F)
Classificatie	Geaarde apparatuur van klasse I, niet geschikt voor gebruik in de aanwezigheid van een anesthesiemengsel dat ontvlambaar is met lucht, zuurstof of lachgas.
	Apparatuur type BF 
	UL2601-1, CSA C22.2 NO. 601.1 EN 60601-1
	IPXO, omkaste apparatuur zonder beveiliging tegen binnendringing van water.
	Continu bedrijf
Elektromagnetische compatibiliteit	Voldoet aan EN60601-1-2:2001 (CISPR 11 Geklassificeerd als Klasse B, Groep 1 ISM apparatuur)



10 Centre Dr.
Orchard Park, New York
14127-2295

Phone
1-800-828-7341
716-662-2551

Authorized CE representative:
(Europe):

INVATECH GmbH & Co.
Wandsbeker Königstraße 27-29
D 22041 Hamburg, Germany

Lieferant:



Sunmed Medizintechnische Produkte GmbH
Sanitätsfachhandel & Pflegebedarf
Jochen-Rindt-Straße 25, A-1230 Wien
Internet: www.sunmed.at - Email: office@sunmed.at
24-Stunden Notfall-Hotline: +43 1 699 22 99, Fax: +43 1 699 22 99 888